

PHILIPS



English	4
Azərbaycanca	6
O'zbek	8
Türkmençe	10
Кыргызча	13
Русский	16
Тоҷикӣ	19
Қазақша	21
Հայերեն	24
ქართული ენა	27

Important safety information

This machine is equipped with safety features. Nevertheless, read and follow the safety instructions carefully and only use the machine as described in these instructions, to avoid accidental injury or damage due to improper use of the machine. Keep this safety booklet for future reference.

Warning

General

- Before first use, rinse with hot water all removable accessories destined to come into contact with water, coffee or milk.
- Regular cleaning after use and maintenance keep your machine in top condition and ensure good-tasting coffee for a long time. Follow the cleaning and maintenance instructions available in the user manual and online webpage home.id/support.
- Allow all washed parts to dry completely before reassembly to reduce staining, odor, and potential material degradation.
- To avoid the risk of injury, do not misuse the machine.
- Surfaces of heating elements and parts in contact with the hot liquids will retain heat after use.
- Check if the voltage indicated on the machine corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- Connect the machine to an earthed wall socket.
- Keep power cord away from sharp edges and hot surfaces. Do not pour liquids onto the power cord or the connector.
- To avoid the danger of electric shock, never immerse the machine, mains plug or power cord in water or any other liquid.
- To avoid the danger of burns, keep body parts away from hot water jets produced by the machine.
- Do not touch hot surfaces. Use handles and knobs.
- Remove the mains plug from the wall socket:
 - if a malfunction occurs.
 - if you are not going to use the machine for a long time.
 - before you clean the machine.
- Pull at the plug, not at the power cord.
- Do not touch the mains plug with wet hands.
- Do not use the machine if the mains plug, the power cord or the machine itself is damaged.
- If the power cord is damaged, you must have it replaced by Versuni, a service center authorized by Versuni or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Do not make any modifications to the machine or its power cord.
- Only have repairs carried out by a service center authorized by Versuni to avoid a hazard
- This machine can be used by children aged from 8 years and above and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the machine in a safe way and if they understand the hazards involved.
- Replace any removable food-contact component that is cracked, deformed or discolored beyond normal staining, as they could compromise the machine performance and safety.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.
- Keep the machine, its accessories and its cord out of the reach of children aged less than 8 years.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the machine.
- Be careful when you dispense hot water and when the machine is rinsing the system. Before dispensing, small jets of water may come out of the hot water spout. Wait until the end of the dispensing cycle before you start using the machine or place LatteGo or LatteGo Pro (hot/cold) milk system.
- Do not use the appliance if the surface is cracked.
- Abnormal deformation, warping, discoloration, or surface irregularities, may no longer comply with required food-contact safety standards and could compromise the performance of the machine or the quality of the beverage.

Caution

General

- To lubricate the removable brew group, use only grease that is suitable for food contact purpose (H1 food grade grease approved) when recommended for your specific product. Follow carefully the maintenance instructions in the machine user manual available in the online webpage home.id/support.
- This machine is intended for normal household use only. It is not intended for use in environments such as staff kitchens of shops, offices, farms or other work environments.
- Always put the machine on a flat and stable surface. Keep it in upright position, also during transport
- Do not place the machine on a hotplate or directly next to a hot oven, heater or similar source of heat.
- The machine is equipped with removable liquid containers (water tank and drip tray) that could accidentally leak drops on the table top. In this case damages to table tops are not covered.
- Deplete the water in the water tank within 1 to 2 days.
 - If the machine is not used for 3 days or longer, empty the water tank, rinse it thoroughly and refill with fresh potable water before making drinks especially cold drinks.
- Do not use caramelized or flavored coffee beans. Use of these beans can cause permanent damage to the machine that is not covered under warranty.
- Never use scouring pads, abrasive cleaning agents or aggressive liquids such as petrol or acetone to clean the machine. Simply use a soft cloth dampened with water to avoid scratches or potential material deterioration.
- Descalcify your machine regularly to ensure that your machine works properly.
- Do not keep the machine at temperatures below 0°C/32°F. Water left in the heating system may freeze and cause damage to the machine. To avoid this, empty the water circuit.
- Do not leave water in the water tank when you are not going to use the machine for a long period of time.
- To clean and descale the machine, we recommend to use the Philips maintenance products if available in your country. Never use a descaling agent based on mineral acids such as sulphuric acid, hydrochloric acid, sulphamic acid and acetic acid (e.g. vinegar). These descaling agents may damage your coffee machine.
- Regular cleaning and maintenance prolongs the lifetime of your machine and ensures optimum quality and taste of your coffee.
- Performing regular automatic rinsing/cleaning cycles reduces the presence of coffee residues and oils, thus preventing material aging.
- The machine is exposed continuously to moisture, coffee and scale. Therefore it is very important to regularly clean and maintain the machine as described in the user manual and shown on the website. If you do not perform these cleaning and maintenance procedures, your machine eventually may stop working and/or mould may develop. In case of mould development increase the cleaning frequency. In either case, repair is not covered by your warranty.

- Regularly remove and clean the brew group following the instructions. Do not clean the brew group in the dishwasher and do not use washing-up liquid or a cleaning agent to clean it. This may cause the brew group to malfunction and may have a negative effect on the coffee taste.
- Regular drip tray and grounds container cleaning prevents moisture and residues that can cause odors and potential deterioration.
- Never drink the solution dispensed during the descaling process.
- Only put pre-ground coffee and Philips coffee oil removal tablets (if available in your country) into the pre-ground coffee compartment.
- Please clean the hot water dispenser carefully, making sure not to block or let water enter the air inlet. Taking this precaution will help keep the dispenser functioning properly and prevent any unintended issues.
- The machine shall not be placed in a cabinet when in use.
- To prevent damage to the appliance, do not use aggressive cleaning agents when cleaning. Use a soft cloth and a mild detergent.
- Do not use the appliance if the enclosure is damaged or has visible cracks.
- Changing the standby settings time leads to an increase in energy consumption.

Machines with classic milk frother

Warning

- To avoid the danger of burns, be aware that before dispensing, small jets of water may come out of the hot water spout.
- Never touch the classic milk frother with bare hands, as it may become very hot. Use the appropriate protective handle only.

Caution

- After frothing milk, quickly clean the classic milk frother by dispensing a small quantity of hot water into a container. Then remove the external part of the classic milk frother and wash it with lukewarm water.

Machines with LatteGo or LatteGo Pro (hot/cold) milk system

Warning

- To avoid the danger of burns, be aware that dispensing may be preceded by jets of milk and steam.
- Do not use milk system if not all components are correctly assembled according to the instructions provided in the user manual or if they are damaged.
- Disassemble the milk system, rinse under warm water and clean with a food-safe detergent. Only reassemble once dry. Use only cleaning agents recommended for food-contact surfaces.

Caution

- Make sure that milk system is installed according to the instructions provided in the user manual before you select a milk-based coffee drink.
- Do not use milk system if not all components are correctly assembled according to the instructions provided in the user manual or if they are damaged.
- Do not pour any other liquids in milk system other than water and milk.
- Always remove milk system when you descale the machine and when you dispense hot water.
- All parts of milk system are dishwasher-safe.

Machines with Wi-Fi connection

Caution

- Before you operate the coffee machine remotely with the App, make sure that the environment of the machine is safe.

AquaClean water filter

Read this important information carefully before you use the AquaClean water filter and save it for future reference.

Warning

- The AquaClean water filter is only designed for use with municipally treated tap water (which is constantly controlled and safe to drink according to legal regulations) and with water from private supplies which has been approved as safe to drink. If an instruction is received from the authorities that municipal water must be boiled, the water used to fill the water tank must also be boiled and cooled down before filling. When the instruction to boil water is no longer in force, the entire coffee machine must be cleaned and a new cartridge inserted.
- Clean the water tank regularly.
- For certain groups of people (e.g. people with weakened immune systems and babies) it is generally recommended to fill the water tank with purified water or boiled tap water, even when the AquaClean water filter is installed.
- If you suffer from kidney disease, are a dialysis patient and/or follow a sodium-restricted diet, please note that during the filtration process, the sodium content may be increased slightly. We advise you to consult your doctor first before using the filtered water.
- When you descale the coffee machine, always remove the AquaClean water filter from the water tank. Then thoroughly clean the whole water tank and replace the AquaClean water filter.
- We do not accept any responsibility or liability if the above recommendations for using and replacing the AquaClean water filter are not followed.

Caution

- Store replacement AquaClean water filters in a cool and dry place in their original packaging.
- If you have not used your coffee machine for a prolonged period (e.g. a holiday, a period over 3 months from installation, or when a new filter is required), perform the procedure described in 'Activating the AquaClean water filter (5 min.)' in the user manual.
- Contains microplastics.
- Never try to open the cartridge.
- In case of leakage do not put the content under the water.
- Dispose as per the local regulation of your country.

Electromagnetic fields (EMF)

This appliance complies with the applicable standards and regulations regarding exposure to electromagnetic fields.

Recycling

- This symbol means that electrical products shall not be disposed of with normal household waste (Fig. 1).
- Follow your country's rules for the separate collection of electrical products.

Warranty and support

Veruni Netherlands B.V., registered at Claude Debussylaan 88, Amsterdam, NL, offers a two-year warranty on this product after the date of purchase (or the date of delivery, if later). This warranty is not valid if a defect is due to incorrect use or poor maintenance. Our warranty does

not affect your rights under law as a consumer. For more information, for spare parts, or for invoking the warranty, please visit our website home.id/warranty.

Simplified EU Declaration of Conformity

Hereby, DAP B.V. declares that the radio equipment types EP8757, EP8759 are in compliance with Directive 2014/53/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: home.id.

Wi-Fi information:

The fully automatic espresso machines EP8757, EP8759 are equipped with a Wi-Fi module, 2.4 GHz 802.11 b/g/n (channels 1..13). Maximum transmitting power <100 mW(20 dBm).

Azərbaycanca

Təhlükəsizliklə bağlı vacib məlumat

Bu maşın təhlükəsizlik funksiyaları ilə təchiz edilmişdir. Buna baxmayaraq, maşından yanlış istifadə nəticəsində təsadüfən yaralanmamaq və ya xəsarət almamaq məqsədilə, təhlükəsizlik təlimatlarını diqqətlə oxuyun və əməl edin və maşından yalnız bu təlimatlarda göstərilən şəkildə istifadə edin. Bu təhlükəsizlik vərəqəsini gələcək istinadlar üçün saxlayın.

Xəbərdarlıq

Ümumi məlumat

- İlk istifadədən öncə su, qəhvə və ya süd ilə təmasda olacaq bütün çıxarıla bilən aksesuarları isti su ilə yaxalayın.
- İstifadədən sonra mütləq təmizlik və baxım cihazı yaxşı vəziyyətdə saxlayır və uzun müddət dadlı qəhvə əldə etməyə kömək edir. İstifadəçi təlimatında və onlayn veb sahifədə home.id/support mövcud olan təmizlik və baxım təlimatlarına əməl edin.
- Ləkələnməni, qoxunun yaranmasını və materialın mümkün zədələnməsini azaltmaq üçün yuyulmuş bütün hissələrin yenidən yığılmazdan əvvəl tam qurumasına icazə verin.
- Zədələnmə riskini aradan qaldırmaq üçün cihazdan sui-istifadə etməyin.
- İstifadədən sonra qızdırıcı elementlərin və isti mayelərlə təmasda olan hissələrin səthləri istiliyi saxlayacaq.
- Cihaz qoşulmazdan əvvəl maşındakı gərginliyin yerli şəbəkə gərginliyinə uyğun olub-olmadığını yoxlayın.
- Cihazı divardakı rozetkaya qoşun.
- Elektrik kabelini iti kənarlardan və isti səthlərdən uzaq tutun. Elektrik kabeli və ya konnektorun üzünə maye tökməyin.
- Tok vurma təhlükəsinin qarşısını almaq üçün, maşın, şəbəkə şəpəsi və ya elektrik naqilinin suya və ya başqa mayeyə toxunmasına heç zaman yol verməyin.
- Yanma təhlükəsinin qarşısını almaq üçün bədən hissələrini maşından çıxan qaynar su şırnaqlarından uzaq tutun.
- Qaynar səthə toxunmayın. Qulplar və dəstəklərdən istifadə edin.
- Şəpəl çəngəlini rozetkadan ayırın:
 - nasazlıq baş verərsə.
 - Maşını uzun müddət istifadə etməyəcəksinizsə.
 - maşını təmizləməzdən əvvəl.
- Elektrik naqilindən deyil, şəpəldən tutub dartın.
- Yaş əllərlə şəbəkə şəpəsinə toxunmayın.
- Şəbəkə şəpəsi, elektrik naqili və ya maşının özü zədələnmiş olduqda, maşından istifadə etməyin.
- Elektrik naqili zədələnməyə, təhlükəyə yol verməmək üçün onu Versuni, Versuni-nin rəsmi xidmət mərkəzi və ya oxşar səlahiyyətə malik peşəkar şəxslər dəyişdirməlidir.
- Maşın və ya elektrik naqilində düzəliş etmək.
- Təhlükəsinin qarşısını almaq üçün təmir işləri yalnız Versuni şirkətinin səlahiyyətli xidmət mərkəzi tərəfindən icra edilməlidir.
- Bu maşın yaşı 8-dən çox olan uşaqlar və fiziki, hissiyyət və ya aqli qabiliyyətləri zəif olan, yaxud maşının istifadəsi ilə bağlı təcrübə və biliyi olmayan insanlar tərəfindən o zaman istifadə olunma bilər ki, onlara maşının təhlükəsiz istifadəsinə dair təlimat verilib və ya təhlükəsiz istifadəni təmin etmək üçün nəzarət altında olacaqlar, yaxud əlaqədar təhlükələr barədə məlumatlandırılıblar.
- Çatlamış, deformasiyaya uğramış və ya normal ləkələnmədən kənar rəngi dəyişmiş bütün çıxarıla bilən qida ilə təmasda olan hissələri dəyişdirin, çünki bu, cihazın işini və təhlükəsizliyinə mənfi təsir göstərə bilər.
- Təmizlik və ya istifadəçi baxımının 8 yaşıdan kiçik və nəzarət altında olmayan uşaqlar tərəfindən həyata keçirilməsinə icazə verilməməlidir.
- Cihazı, aksesuarlarını və kabelini 8 yaşıdan kiçik uşaqların əli çatmayan yerdə saxlayın.
- Maşınla oynamaları üçün uşaqlar nəzarət altında olmalıdırlar.
- İsti suyu tökərkən və maşın sistemi yaxalayarkən ehtiyatlı olun. Suyu tökməzdən əvvəl isti su kranından kiçik su damlaları düşə bilər.
- Aparatdan istifadə etməyə başlamazdan və ya LatteGo Pro (isti/soyuq) süd sistemini yerləşdirməzdən əvvəl suyun paylanmasının bitməsinə gözləyin.
- Səthi çatlamışsa, cihazı istifadə etməyin.
- Anormal deformasiyalar, əyilmə, rəng dəyişməsi və ya səth qeyri-bərabərliyi artıq tələb olunan qida- ilə təmas təhlükəsizliyi standartlarına uyğun olma bilər və bu, cihazın işinə və ya içkinin keyfiyyətinə mənfi təsir göstərə bilər.

Diqqət

Ümumi məlumat

- Çıxarıla bilən dəmləmə blokunu yağlamaq üçün yalnız qida ilə təmas üçün uyğun (təsdiqlənmiş H1 qida dərəcəli) yağdan istifadə edin və bunu yalnız sizin cihaz üçün tövsiyə olunduqda edin. Cihazın istifadəçi təlimatında və onlayn veb sahifədə home.id/support mövcud olan texniki baxım təlimatlarına diqqətlə əməl edin.
- Bu maşın yalnız normal məişət istifadəsi üçün nəzərdə tutulmuşdur. Mağazalar, ofislər, təsərrüfatların və ya digər iş mühitlərinin içi mətbəxləri kimi mühitlərdə istifadə üçün nəzərdə tutulmamışdır.
- Maşını həmişə hamar və sabit səthə yerləşdirin. Daşınma zamanı daxil olmaqla, düz şəkildə saxlayın
- Maşını qaynar altlıq və ya birbaşa ocağın, sobanın və ya benzer istilik mənbəyinin üstünə qoymayın.
- Maşın çıxarıla bilən maye qabları (su çəni və damcılama qabı) ilə təchiz olunmuşdur ki, bu da damcılardan təsadüfən stolun üzərinə tökülməsinə səbəb ola bilər. Bu zaman stolun zədələnməsi əhatə olunmur.
- Su çənindəki suyu 1-2 gün ərzində boşaldın.
 - Əgər aparat 3 gün və ya daha uzun müddət istifadə olunmayıbsa, su çənini boşaldın, yaxşıca yuyun və içkilər, xüsusilə soyudulmuş içkilər hazırlamadan əvvəl təzə içməli su ilə doldurun.
- Karamelizə edilmiş və ya atırlı qəhvə dənələrindən istifadə etməyin. Bu paxlalı bitkilərdən istifadə, zəmanət şərtlərinə daxil olmayan, cihazda davamlı zədələnməyə səbəb ola bilər.

- Maşını təmizləmək üçün heç vaxt qab süngərləri, cilalayıcı təmizləyici vasitələr, benzin və ya aseton kimi sərt mayelərdən istifadə etməyin. Cizimlərin və materialın zədələnməsinin qarşısını almaq üçün sadəcə su ilə isladılmış yumşaq parçadan istifadə edin.
- Aparatınızın düzgün işləməsinə təmin etmək üçün onu müntəzəm olaraq ərpədən təmizləyin.
- Maşını 0 °C/32 °F-dən aşağı temperaturda saxlamayın. Isıtma sistemində qalan su donu və aparatın zədələnməsinə səbəb ola bilər. Bunun qarşısını almaq üçün su dövrəsinə boşaldın.
- Maşından uzun müddət istifadə etməyəcəksinizsə, su çənində su saxlamayın.
- Ölkənizdə satışda mövcuddursa, maşını təmizləmək və ərpi çıxarmaq üçün Philips texniki xidmət məhsullarından istifadə etməyi tövsiyə edirik. Kükürd turşusu, xlorid turşusu, sulfamid turşusu və ya sirkə turşusu (məsələn, sirkə) kimi mineral turşulardan istifadə etməyin.
- Daimi təmizlik və texniki qulluq maşınınızın xidmət müddətini uzadır və qəhvənin optimal keyfiyyəti və dadını təmin edir.
- Müntəzəm avtomatik yaxalama/təmizləmə dövrlərinin icrası qəhvə qalıqlarının və yağların toplanmasını azaldır, bununla da materialın köhnəlməsinin qarşısını alır.
- Maşın daima nəm, qəhvə və ərpə olan mühitdə saxlanmışdır. Bu səbəbdən maşını istifadəçi təlimatından və veb saytında göstərilən şəkildə müntəzəm olaraq təmizləmək və qulluq etmək çox vacibdir. Bu təmizlik və qulluq prosedurlarını icra etmədiyinizdə, maşınınız nəticədə korlana və/və ya kifəmələyə bilər. Kifəmələ gələrsə, təmizləmə tezliyini artırın. Hər iki halda təmir işləri zamanınızla ehtiva edilməyəcək.
- Təlimatlarla əməl edərək dəmləmə blokunu müntəzəm olaraq çıxarın və təmizləyin. Filtr səbətinə qəbriyən maşında yumayın və onun yuyulması üçün maye qəbriyən vasitələr və ya təmizlik vasitələrindən istifadə etməyin. Bu, filtr səbətinə nasazlığa səbəb ola və nəticədə qəhvənin dadına mənfi təsir edə bilər.
- Dəmi qəbriyən və qəhvə tullantıları konteynerinin müntəzəm təmizlənməsi qoxuya və mümkün korlanmaya səbəb ola bilər rütubət və qalıqların yaranmasının qarşısını alır.
- Ərpədən təmizləmə proseduru zamanı çıxan suyu heç zaman içməyin.
- Yalnız əvvəlcədən üyüdülmüş qəhvə və Philips qəhvə yağı çıxaran həbləri (ölkənizdə varsa) üyüdülmüş qəhvə bölməsinə qoyun.
- İsti su paylayıcısının diqqətlə təmizləyin və hava girişinin tıxanmadığından və ya suyun ora daxil olmadığından əmin olun. Bu ehtiyat tədbirin görülməsi dispenserin düzgün işləməsinə və gözlənilməz problemlərin qarşısını almağa kömək edəcək.
- İstifadə zamanı maşını şkafa qoymaq olmaz.
- Cihazın zədələnməsinin qarşısını almaq üçün təmizləyərək aqressiv təmizləyici vasitələrdən istifadə etməyin. Yumşaq parça və yüngül yuyucu vasitədən istifadə edin.
- Korpus zədələnməyə və ya üzərində görünən çatlar varsa, cihazı istifadə etməyin.
- Gözləmə parametrlərinin vaxtının dəyişdirilməsi enerji sərfiyyatının artmasına səbəb olur.

Klassik süd köpükləndirici maşınlar

Xəbərdarlıq

- Yanma təhlükəsinin qarşısını almaq üçün paylamadan əvvəl isti su kranından kiçik su damlalarının tökülə biləcəyini nəzərə alın.
- Klassik süd köpükləndiricisinə heç vaxt allə toxunmayın, çünki o, çox isti ola bilər. Yalnız müvafiq qoruyucu tutacaqdan istifadə edin.

Diqqət

- Südü köpükləndirdikdən sonra konteynerə az miqdarda isti su tökərək klassik süd köpükləndiricinin dərhal təmizləyin. Daha sonra klassik süd köpükləndiricinin xarici hissəsini çıxarın və ilıq su ilə yuyun.

LatteGo və ya LatteGo Pro (isti/soyuq) süd sistemi olan aparatlar

Xəbərdarlıq

- Yanma təhlükəsinin qarşısını almaq paylamadan əvvəl süd tökülməsi və buxar ola biləcəyini nəzərə alın.
- Svd sistemini çıxarmazdan əvvəl suyun paylanması bitməsinə gözləyin.
- Süd sistemini sökün, ilıq su altında yaxalayın və qida- üçün təhlükəsiz və uyğun yuyucu vasitə ilə təmizləyin. Yalnız quruduqdan sonra yenidən yığın. Yalnız qida- ilə təmas səthləri üçün tövsiyə olunan təmizləyici vasitələrdən istifadə edin.

Diqqət

- Süd əsaslı qəhvə içkisi seçmədən əvvəl svd sisteminin istifadəçi təlimatında verilmiş təlimatlara uyğun şəkildə quraşdırıldığından əmin olun.
- Bütün komponentlər istifadəçi təlimatında göstərilən təlimatlara uyğun olaraq düzgün yığılmayıbsa və ya zədələnməyə, svd sistemini istifadə etməyin.
- Süd sistemində su və süddən başqa heç bir maye tökməyin.
- Aparatı ərpədən təmizləyəndə və isti su tökəndə hər zaman svd sistemini çıxarın.
- Süd sisteminin bütün hissələri qəbriyən maşında yuyula bilər.

Wi-Fi bağlantısı olan maşınlar

Diqqət

- Qəhvə aparatını Təbiiqlə uzaqdan idarə etmədən əvvəl aparat mühitinin təhlükəsiz olduğundan əmin olun.

AquaClean su filtri

AquaClean su filtrindən istifadə etmədən əvvəl bu vacib məlumatları diqqətlə oxuyun və gələcəkdə istinad etmək üçün saxlayın.

Xəbərdarlıq

- AquaClean su filtri yalnız təmizlənmiş şəkəbə suyu (yerli qaydalara əsasən daima nəzarət edilən və içilə bilən) və içmək üçün uyğun olduğu təsdiq edilən özəl təchizatdan gələn su ilə istifadə edilə bilər. Dövlət orqanlarından şəkəbə suyunun içmədən öncə qaynadılması olduğu ilə bağlı təlimat alınarsa, su çənini doldurmaq üçün istifadə olunan su da doldurulmadan əvvəl qaynadılmalı və soyudulmalıdır. Suyun qaynadılması olması barədə təlimat qüvvədən düşərsə, bütün qəhvə maşını təmizlənməli və yeni kartir daxil edilməlidir.
- Su çənini müntəzəm olaraq təmizləyin.
- AquaClean su filtri quraşdırılmış olduqda belə, müəyyən insanların (məsələn, immun sistemi zəif olan insanlar və uşaqlar) su çənini saflaşdırılmış su və ya qaynadılmış şəkəbə suyu ilə doldurməsi tövsiyə edilir.
- Böyrək probleminə və ya dializ xəstəliyində və/və ya tərkibində natrium olmayan pəhrizə əməl edirsinizsə, lütfən, nəzərə alın ki, filtriya prosesi zamanı natrium tərkibi azca yüksək ola bilər. Filtrlənmə sudan istifadə etmədən öncə həkiminizlə məsləhətləşməyinizi tövsiyə edirik.
- Qəhvə maşını ərpədən təmizləyən zaman həmişə AquaClean su filtrinə su çənindən çıxarın. Sonra bütün su çənini yaxşıca təmizləyin və AquaClean su filtrinə dəyişin.
- AquaClean su filtrinə yuxarıda qeyd edilən istifadə və dəyişdirmə tövsiyələrinə əməl edilmədikdə, biz bununla bağlı öhdəlik və ya məsuliyyəti qəbul etməyəcəyik.

Diqqət

- Ehtiyat AquaClean su filtrlərini sarın və quru yerdə, orijinal qablaşdırmasında saxlayın.

- Qahva mashinidan uzun müddət istifadə etməmisinizsə (məsələn, bayramlarda, quraşdırıldıqdan sonra 3 ay ərzində və ya yeni filtr tələb edildikdə), istifadəçi təlimatındakı "AquaClean su filtrin aktivləşdirilməsi (5 dəq)" bölməsində təsvir edilən proseduru icra edin.
- Tərkibində mikroplastik var.
- Heç vaxt kartrici açmağa cəhd etməyin.
- Sızma halında içindəkiləri suyun altına qoymayın.
- Ölkənizin yerli qaydalarına uyğun olaraq atın.

Elektromaqnit sahələr (EMS)

Bu cihaz elektromaqnit sahələrinin təsirinə məruz qalma ilə bağlı müvafiq standartlara və qaydalara uyğundur.

Təkrar emal

- Bu simbol elektrik məhsullarının normal məişət tullantıları ilə birlikdə atılmamalı olduğunu bildirir (Şək. 1).
- Ayrı-ayrı elektrik məhsullarının toplanması üçün ölkənizin qaydalarına əməl edin.

Zəmanət və dəstək

Claude Debussylaan 88, Amsterdam, NL ünvanında qeydiyyatdan keçmiş Versuni Netherlands B.V., bu məhsula satın alındığı tarixdən (və ya daha sonra çatdırıldığı tarixdən) sonra iki illik zəmanət təklif edir. Zədə cihazın düzgün istifadə edilməməsi və ya keyfiyyətsiz təmir nəticəsində yaranarsa, bu zəmanət etibarlı deyil. Zəmanətimiz istehlakçı kimi qanunla nəzərdə tutulmuş hüquqlarınıza təsir göstərmir. Əlavə məlumat almaq, ehtiyat hissələri sifariş etmək və ya zəmanətdən istifadə etmək üçün home.id/warranty veb-saytımıza daxil olun.

Sadələşdirilmiş Aİ Uyğunluq Bəyannaməsi

Bununla, DAP B.V. EP8757, EP8759 radio avadanlıq növlərinin 2014/53/EU Direktivinə uyğun olduğunu bəyan edir.

Aİ uyğunluq bəyannaməsinin tam mətni aşağıdakı internet ünvanında mövcuddur: home.id.

Wi-Fi haqqında məlumat:

EP8757 və EP8759 tam avtomatik espresso mashinləri Wi-Fi modulu, 2,4 GHz 802.11 b/g/n (kanal 1..13) ilə təchiz edilmişdir. Maksimum ötürmə gücü <100mV(20dBm).

Sığortanın müddət və şərti:

Məmulatın adı	Sığortanın müddəti**	Xidmətin müddəti**
Fərdi qulluq üçün elektron məişət texnikası (qəhvə mashinləri, qəhvədamıqlar, hava təmizləyiciləri və naməndiriciləri, tozsooranlar və təmizləyici sistemlər, ütülər, buxar generatorları, buxarlandırıcılar, mətbəx texnikası və s.).	2 il	3 il

** Verilən gündən və ya istehlakçıya malın hazırlandığı gündən hesablanır, əgər verilmə tarixini müəyyənləşdirmək mümkün deyilsə. Məmulatın hazırlanma tarixini SİZ İHH formatlı məmulat kodu üzrə müəyyən edə bilərsiniz. Hardaki il bu ildə, HH isə istehsalın həftəsinin nömrəsidir. Məsələn: 1705- istehsal tarixi 2017-ci il 05 həftə. Bəzi məmulatlarda kod istehsal tarixi formatı var xxxxlHlHxxxx, lllHlx, lllHlxxx, xlllHlxxx, xlllHlxxx, lllHlHGG və ya analoqi (gərdəki GG gün deməkdir, x isərisə isə istehsal simvoludur). İstehsalın tarixini müəyyən edilməsində çətinlik çəkməyə zəhmət olmasın Versuni Məlumat Mərkəzinə müraciət edə bilərsiniz.

O'zbek

Xavfsizlikka oid muhim axborot

Bu mashina xavfsizlik funksiyalari bilan jihozlangan. Shunga qaramay, xavfsizlik ko'rsatmalarini diqqat bilan o'qib, ularga rioya qiling va mashinadan noto'g'ri foydalanish tufayli baxtsiz hodisa yoki shikastlanishdan saqlanish uchun undan faqat bu ko'rsatmalarda tavsiflanganidek foydalaning. Bu xavfsizlik bo'yicha broshyurani kelgusida murojaat qilish uchun saqlab qo'ying.

Ogohlantirish

Umumiy

- Birinchi marta ishlatishdan oldin suv, qahva yoki sutga tegadigan barcha olinadigan aksesuarlarni issiq suv bilan yuving.
- Muntazam tozalash va texnik xizmat ko'rsatish mashinangizni a'lo darajada saqlaydi va uzoq vaqt davomida sifatli qahva ta'mi bilan ta'minlaydi. Foydalanuvchi qo'llanmasida va onlayn veb-sahifada mavjud bo'lgan tozalash va texnik xizmat ko'rsatish ko'rsatmalariga amal qiling home.id/support.
- Dog'lanish, hid va materialning buzilishini kamaytirish uchun qayta yig'ishdan oldin barcha yuvilgan qismlarni to'liq quriting.
- Shikastlanish xavfini oldini olish uchun mashinadan noto'g'ri foydalanmang.
- Isitish elementlari va issiq suyuqliklar bilan aloqa qiladigan qismlarning yuzalari ishlatilgandan keyin issiqlikni saqlab qoladi.
- Jihozni ulashdan avval mashinada ko'rsatilgan kuchlanish mahalliy tarmoq kuchlanishiga mos kelishini tekshiring.
- Mashinani yerga ulanishiga ega bo'lgan rozetkaga ulang.
- Quvvat shnurini o'tkir qirralar va issiq yuzalardan uzoqroq tuting. Quvvat shnuri ulagichi yoki konnektor ustiga suyuqlik quyvang.
- Tok urishi xavfidan saqlanish uchun mashina, tarmoq vilkasi yoki quvvat kabelini suv yoki boshqa biror suyuqlikka botirmang.
- Kuyish xavfidan saqlanish uchun asosiy qismlarni mashina hosil qiladigan issiq suv oqimlaridan uzoqroqda saqlang.
- Issiq yuzalarga teginmang. Dastak va tutqichlardan foydalaning.
- Vilkan rozetkadan chiqarib oling:
 - agar noto'g'ri ishlasa.
 - agar uzoq vaqt davomida mashinani ishlatmoqchi bo'lmasangiz.
 - mashinani tozalashingizdan avval.
- Quvvat kabelidan emas, vilkadan ushlab torting.
- Tarmoq vilkalariga ho'l qo'llar bilan teginmang.
- Agar tarmoq vilkasi, quvvat kabeli yoki mashinaning o'zi shikastlangan bo'lsa, mashinani ishlatmang.
- Agar quvvat kabeli shikastlangan bo'lsa, xavfdan saqlanish uchun uni Versuni, Versuni tomonidan vakolatlangan servis markazi yoki unga teng vakolatli shaxs orqali almashtirishingiz lozim.
- Mashinaning o'ziga yoki uning quvvat kabeliga biror o'zgartirishlar kiritmang.
- xavfdan saqlanish uchun faqat vakolatli Versuni servis markazlari orqali ta'mirlating.

- Bu mashina 8 yoshdan katta bolalar hamda jismoniy, hissiy yoki aqliy qobiliyatlari cheklangan yoki tajriba va bilimga ega bo'lmagan shaxslar tomonidan, agar ularga mashinadan xavfsiz foydalanish bo'yicha ko'rsatmalar berilgan bo'lsa yoki ular nazorat ostida bo'lsalar va agar ular undan kelib chiqishi mumkin bo'lgan xavfni tushunsalar, ishlatilishi mumkin.
- Mashinaning ishlashi va xavfsizligiga putur yetkazishi mumkin bo'lgan, yorilgan, shakli o'zgargan yoki rangi o'zgargan, oziq-ovqat bilan aloqa qiladigan har qanday olinadigan komponentni almashtiring.
- Agar bolalar 8 yoshdan katta va nazorat ostida bo'lmassalar, ular jihozni tozalashlari va xizmat ko'rsatish ishlarini amalga oshirishlari mumkin emas.
- Mashina, uning aksessuarlarini va kabelini 8 yoshdan katta bo'lmagan bolalardan uzoqda saqlang.
- Bolalar mashina bilan o'ynamasligi nazorat qilinishi lozim.
- Qaynoq suv quyishda va mashina tizimini chayayotganda ehtiyot bo'ling. Quyishdan avval, qaynoq suv jo'mragidan mayda suv tomchilari otilib chiqishi mumkin. Mashinadan foydalanishni boshlashdan yoki LatteGo yoki LatteGo Pro (issiq/sovuq) sut tizimini joylashdan oldin taqsimlash sikli tugashini kuting.
- Yuzasi darz ketgan bo'lsa, qurilmani ishlating.
- G'ayritabiiy shakl o'zgarishi, qayrilis, rang o'zgarishi yoki sirt notekisligi endi talab qilinadigan oziq-ovqat bilan aloqa qilish xavfsizligi standartlariga javob bermasligi mumkin va mashinaning ishlashiga yoki ichimlik sifatiga putur yetkazishi mumkin.

Diqqat

Umumiy

- Olinadigan kofe damlash moslamasini oyoqlash uchun faqat sizning mahsulotingiz uchun tavsiya etilganida oziq-ovqat bilan aloqa qilish uchun mos keladigan moydan (H1 oziq-ovqat darajasidagi moy tasdiqlangan) foydalaning. Foydalanuvchi qo'llanmasida va onlayn veb-sahifada mavjud bo'lgan tozalash va texnik xizmat ko'rsatish ko'rsatmalariga amal qiling **home.id/support**.
- Bu mashina faqat odatiy yu sharoitda ishlatish maqsadida ishlab chiqilgan. U do'kon, idora, ferma va boshqa ish joylaridagi xodimlar oshxonasida foydalanishga mo'ljallanmagan.
- Mashinani har doim tekis va barqaror yuzaga qo'ying. Uni, shuningdek, tashish paytida ham tik holatda tuting
- Mashinani issiq plitaga yoki bevosita issiq pech, isitkich yoki shu kabi issiqlik manbasi yoniga qo'ymang.
- Mashina olinadigan suyuqlik konteynerlari (suv idish va tomchi nov) bilan jihozlangan bo'lib, ulardan tasodifan stol ustiga tomchi tomishi mumkin. Bu holatda stol ustiga yetkazilgan zararlar qoplanmaydi.
- Suv idishdagi suvni 1–2 kun ichida tugating.
 - Agar mashinadan 3 kun va undan ko'proq vaqt foydalanilmasa, ichimliklar, ayniqsa sovuq ichimliklar tayyorlashdan oldin suv idishini bo'shatib, yaxshilab chaying va yangi ichimlik suvi bilan to'ldiring.
- Karamellangan yoki xushbo'ylantirilgan qahva donlarini ishlating. Bu donlardan foydalanish kafolat ostida qoplanmagan mashinaga doimiy zarar yetkazishi mumkin.
- Mashinani tozalash uchun hech qachon tozalovchi mochkalkalar, abraziv tozalash vositalari yoki benzin yoki atseton kabi o'tkir suyuqliklardan foydalanmang. Tirlanishlar yoki materialning yomonlashishiga yo'l qo'ymaslik uchun shunchaki suvga namlangan yumshoq matodan foydalaning.
- Mashinangizning to'g'ri ishlashini ta'minlash uchun uni muntazam ravishda tozalab turing.
- Mashinani 0°C/32°F dan past haroratda saqlamang. Isitish tizimida qolgan suv muzlab, mashinaga zarar yetkazishi mumkin. Buning oldini olish uchun suv janjirini bo'shatib.
- Mashinadan uzoq vaqt davomida foydalanmoqchi bo'lmasangiz, suv idishda suv qoldirmang.
- Agar mamlakatlarda mavjud bo'lsa, mashinani tozalash va qasmoqni ketkazish uchun Philips texnik xizmat mahsulotlaridan foydalanishni tavsiya qilamiz. Sulfat kislota, xlorid kislota, sulfamik kislota va sirka kislotalari (masalan, sirka) kabi mineral kislotalar asosidagi tozalovchi vositalardan hech qachon foydalanmang. Bunday tozalovchi vositalar qahva mashinangizga zarar yetkazishi mumkin.
- Muntazam tozalash va texnik xizmat ko'rsatish mashinangizning xizmat muddatini uzaytiradi va maqbul qahva sifati va ta'mini ta'minlaydi.
- Muntazam avtomatik chayish/tozalash sikllarini bajarish qahva qoldiqlari va yog'larning mavjudligini kamaytiradi va shu bilan materialning eskirishini oldini oladi.
- Mashinaga uzluksiz namlik, qahva va qasmoq ta'sir qiladi. Shu bois mashinani foydalanuvchi qo'llanmasida tavsiyalaridek va veb-saytda ko'rsatilganidek muntazam tozalash va texnik xizmat ko'rsatish juda muhimdir. Agar bu tozalash va texnik xizmat ko'rsatish jarayonlarini bajarmasangiz, mashinangiz sekin-asta ishlashdan to'xtab qoladi. Bunday holatda ta'mirlash kafolat varaqangiz orqali qoplanmaydi.
- Ko'rsatmalarga amal qilib, kofe tayyorlash moslamasini muntazam ravishda chiqarib oling va tozalang. Damlagichni idish yuvish mashinasida tozalang va uni tozalashda idish yuvish suyuqligi yoki tozalovchi vositalardan foydalanmang. Bu damlagichning noto'g'ri ishlashiga sabab bo'lishi va qahva ta'miga salbiy ta'sir qilishi mumkin.
- Tomchilatib tashlanadigan patnis va maydalangan idishni muntazam tozalash hidlar va potensial yomonlashuvga olib kelishi mumkin bo'lgan namlik va qoldiqlarning oldini oladi.
- Hech qachon tozalash jarayonida quyilgan eritmani ichmang.
- Faqat oldindan maydalangan qahva va Philips qahva moyini tozalash tabletkalarini (agar mamlakatingizda mavjud bo'lsa) oldindan maydalangan qahva bo'limiga soling.
- Iltimos, issiq suv dispenserini ehtiyotkorlik bilan tozalang, havo kirish joyini to'silib qolmasligiga yoki unga suv kirmasligiga ishonch hosil qiling. Ushbu ehtiyot chorasini ko'rish dispenserning to'g'ri ishlashini ta'minlashga va kutilmagan muammolarning oldini olishga yordam beradi.
- Mashina ishlatilayotgan paytda javonga qo'yilmasligi kerak.
- Jihozga zarar yetkazmaslik uchun tozalash paytida o'tkir tozalash vositalaridan foydalanmang. Yumshoq mato va yumshoq yuvish vositasidan foydalaning.
- Agar korpus shikastlangan yoki ko'rinadigan yoriqlar bo'lsa, jihozdin foydalanmang.
- Kutish rejimi sozlamalarini o'zgartirish energiya sarfini oshiradi.

Klassik sut ko'pirtirgichli mashinalar

Ogohlantirish

- Kuyishdan saqlanish maqsadida, qaynoq suv quyishdan avval, qaynoq suv dispenseridan mayda qaynoq suv uchqunlari otilib chiqishidan ehtiyot bo'ling.
- Hech qachon klassik sut ko'pirtirgichga himoyasiz qo'l bilan teginmang, chunki u ish davomida juda qattiq qizishi mumkin. Faqat tegishli himoya dasdasidan foydalaning.

Diqqat

- Sut ko'pirtirgandan so'ng, klassik sut ko'pirtirgichni, idishga oz miqdorda qaynoq suv solib tozalang. Keyin klassik sut ko'pirtirgichning tashqi qismini ajratib va uni iliq suv bilan yuving.

LatteGo yoki LatteGo Pro (issiq/sovuq) sut tizimiga ega mashinalar

Ogohlantirish

- Kuyishdan saqlanish maqsadida, quyishdan avval, qaynoq sut va bug' uchqunlari otilib chiqishidan ehtiyot bo'ling.
- Sut tizimini olib tashlashdan oldin taqsimlash siklining tugashini kuting.

- Sut tizimini qismlarga ajratib oling, ili q suv ostida chaying va oziq-ovqat uchun xavfsiz yuvish vositasi bilan tozalang. Faqat quriganidan keyin qayta yig'ing. Faqat oziq-ovqat bilan aloqa qiladigan yuzalar uchun tavsiya etilgan tozalash vositalaridan foydalaning.

Diqqat

- Sutli qahva ichimligini tanlashdan oldin sut tizimi foydalanuvchi qo'llanmasida keltirilgan ko'rsatmalarga muvofiq o'rnatilganligiga ishonch hosil qiling.
- Agar barcha komponentlar foydalanuvchi qo'llanmasida keltirilgan ko'rsatmalarga muvofiq to'g'ri yig'ilman bo'lsa yoki ular shikastlangan bo'lsa, sut tizimidan foydalanmang.
- Sut tizimiga suv va sutdan boshqa suyuqliklarni quyvang.
- Mashinani tozalayotganda va issiq suv chiqarayotganda sut tizimini labatta olib tashlang.
- Sut tizimining barcha qismlari idish yuvish mashinasi uchun xavfsiz.

Wi-Fi aloqali mashinalar

Diqqat

- Ilova yordamida qahva mashinasini masofadan turib ishlatishdan oldin mashinaning muhiti xavfsiz ekaniga ishonch hosil qiling.

AquaClean suv filtri

AquaClean suv filtrini ishlatishingizdan avval bu muhim ma'lumotni diqqat bilan o'qib, keyinchalik murojaat qilish uchun saqlab qo'yng.

Ogohlantirish

- AquaClean suv filtri faqat mahalliy tozalashdan o'tgan vodoprovod suvi (doimiy nazorat qilinadigan va huquqiy qoidalarga muvofiq ichishga yaroqli bo'lgan) va ichishga yaroqli ekani tasdiqlangan xususiy ta'minot manbalari suvi bilan ishlatishga mo'ljallangan. Agar hokimiyatdan shahar suvini qaynatish kerakligi haqida ko'rsatma olingan bo'lsa, suv idishini to'ldirish uchun ishlatiladigan suv ham qaynatilishi va to'ldirishdan oldin sovutilishi kerak. Suvni qaynatish bo'yicha ko'rsatma ortiq kuchga ega bo'lmasa, butun qahva mashinasi tozalanishi va yangi kartrij joylanishi zarur.
- Suv idishini muntazam tozalang.
- Muayyan kishilar guruhi (masalan, immun tizimi zaif kishilar va chaqaloqlar) uchun, umuman olganda, hatto AquaClean suv filtri o'rnatilgan bo'lsa ham, suv idishini tozalangan suv yoki qaynatilgan vodoprovod suvi bilan to'ldirish tavsiya etiladi.
- Agar siz buyrak xastaligidan aziyat cheksangiz, dializ olayotgan va/yoki natriy cheklangan parhezda bo'lsangiz, filtrlash jarayonida natriy kontenti biroz oshishi mumkinligiga e'tibor bering. Filtrlangan suvni ishlatishdan avval shifokoringiz bilan maslahatlashishni tavsiya qilamiz.
- Qahva mashinasini qasmoqdan tozalaganingizda har doim AquaClean suv filtrini suv idishdan chiqarib oling. Keyin butun suv idishni yaxshilab tozalab, AquaClean suv filtrini almashtiring.
- Agar AquaClean suv filtridan foydalanish va uni almashtirish bo'yicha yuqoridagi tavsiyalarga rioya qilinmasa, biz hech qanday majburiyat yoki javobgarlikni zimmasizga olmaymiz.

Diqqat

- AquaClean almashtiriladigan suv filtrlarini asl qadoqlarida, salqin va quruq joyda saqlang.
- Agar qahva mashinangizdan uzoq muddat (masalan, ta'til, o'rnatgandan yoki yangi filtr talab qilinganidan keyin 3 oydan ortiq muddatda) foydalanmagan bo'lsangiz, foydalanuvchi qo'llanmasidagi "AquaClean suv filtrini faollashtirish (5 daq.)" ruknida tavsiflangan jarayonni bajaring.
- Tarkibida mikroplastiklar mavjud.
- Hech qachon kartrijni ochishga urinmang.
- Suv sizib chiqqan taqdirda tarkibni suv ostiga qo'ymang.
- Mamlakatingiz mahalliy qoidalarga muvofiq yo'q qiling.

Elektromagnit maydonlar (EMF)

Bu jihoz elektromagnit maydonlar ta'siriga oid amaldagi standartlar va normativ hujjatlarga mos keladi.

Qayta ishlash

- Bu belgi elektrotexnika mahsulotlarini odatiy maishiy chiqindilar (Rasm 1) bilan birga yo'q qilish mumkin emasligini anglatadi.
- Mamlakatingizdagi elektrotexnika mahsulotlarini alohida to'plash qoidalarga amal qiling.

Kafolat va qo'llab-quvvatlash

Amsterdam, NL, Claude Debussylan 88 manzilida ro'yxatdan o'tgan Versuni Netherlands B.V. kompaniyasi bu mahsulotga sotib olingan kundan keyin (yoki agar keyinroq bo'lsa, yetkazib berish sanasidan keyin) ikki yillik kafolat beradi. Agar nuqson xato foydalanish yoki yomon profilaktika sababli yuzaga kelgan bo'lsa, ushbu kafolat amal qilmaydi. Kafolatimiz mijoz sifatida qonunchilikdagi huquqlaringizga ta'sir qilmaydi. Batafsil axborot, ehtiyoq qismlar yoki kafolatdan foydalanish uchun home.id/warranty veb-saytimizga kiring.

Soddalashgan YI Muvofiqlik deklaratsiyasi

Shu bilan, DAP B.V. EP8757 va EP8759 rusumli radio uskunalari 2014/53/EU Direktivasiga muvofiqligini ma'lum qiladi.

Yevropa Ittifoqi muvofiqlik deklaratsiyasining to'liq matni quyidagi internet manzilida mavjud: home.id.

Wi-Fi haqidagi axborot:

EP8757 va EP8759 to'liq avtomatik espresso mashinalari Wi-Fi moduli, 2.4 GHz 802.11 b/g/n (1..13 kanallari) bilan jihozlangan. Maksimal o'tkazish quvvati <100mWt(20dBm).

Türkmençe

Möhüm howpsuzlyk maglumaty

Bu gaýnadyjy howpsuzlyk funksiýalary bilen enjamlasdyrylan. Şeýle-de bolsa, howpsuzlyk gözükdijilerini üns berip okaň we gaýnadyjynyň nädogry ulanylmagy zerarly tötänleýin şikes ýa-da zeper ýetmeginiň öňüni almak üçin gaýnadyjyny diňe şu gözükdijilerde beýan edilýi ýaly ulanyň. Şu howpsuzlyk kitapçasyny gijekde gollanmak üçin saklaň.

Duýduryş

Umumy

- Birinji gezek ulabnmazdan öň suw, kofe ýa-da süýt bilen galtaşjak hemme aýrýp bolýan kömekçi esbaplary gyzgyn suw bilen ýuwuň.

- Ulanylanyndan soň wagtlý-wagtynda arassalamak we abatlamak demleýjiňizi iň gowy ýagdaýda saklaýar we uzak wagtlap gowy tagamly kofeni kepillendirýär. Ulanyjy gollanmasynda we home.id/support onlaýn web sahypasynda arassaçylyk we abatlaýyş boýunça elýeterli hemme gözükdirijileri berjaý edňi.
- Tegmil döremegini, yslanmagyny we materialyň ähtimal ýaramazlaşmagyny azaltmak üçin ýuwlun bölekleri gaýtadan ýygnamazdan oň olaryň doly guramagyna maý berňi.
- Şikes ýetme howpunyň öňüni almak üçin demleýjini nädogry ulanmaň.
- Ýyladyjy elementleriň ýüzleri we gygzyn suwuklyklar bilen galtaşýan bölekler ulanylanyndan soň gygzynlygy özünde saklaýar.
- Enjamy toga dakmazdan ozal gaýnadyjyda görkezilen güýjennäniň ýerli elektrik ulgamyň güýjennesine gabat gelýändigini barlaň.
- Gaýnadyjyny topraklama edilen diwar rozetkasyna birikdirň.
- Elektrik kabelini ýiti enreklerden we gygzyn tekizliklerden uzakda saklaň. Elektrik kabeline ýa-da birikdirijä suwuklyklary dökmäň.
- Tok urmagynyň öňüni almak üçin gaýnadyjyny, elektrik dürtgüjini ýa-da elektrik kabelini hiç haçan suwa ýa-da islendik başga suwuklyga çümdürmäň.
- Yanyklaryň ýüze çykma howpunyň öňüni almak üçin bedeniň böleklerini gaýnadyjydan çykýan gygzyn suw çüwdürimlerinden uzakda saklaň.
- Gygzyn ýüzlere degmäň. Tutawaçlardan we nurbatlardan peýdalanyň.
- Tok wilkasyň diwar rozetkasyndan aýryň:
 - näsazlyk ýüze çyksa.
 - gaýnadyjyny uzak wagtlap ulanmajak bolsaňyz.
 - gaýnadyjyny arassalamazdan ozal.
- Elektrik kabelinden däl-de, elektrik dürtgüjinden tutup çekiň.
- Elektrik dürtgüjini cygly elleriňiz bilen ellemäň.
- elektrik dürtgüjini, elektrik kabeline ýa-da gaýnadyjynyň özüne zeper ýeten bolsa, gaýnadyjyny ulanmaň.
- Eger tok şnuruna zeper ýetse, howp ýüze çykmas ýaly, ony Versuni-niň özi, Versuni tarapyndan ygtyýar berlen servis merkezi ýa-da şeýle hünärmenler çalsyrdyň.
- Gaýnadyjyda ýa-da onuň elektrik kabelinde hiç hili üýtgeşiklik etmäň.
- Birden howp ýüze çykmas ýaly, bejerişleri diňe Versuni tarapyndan ygtyýar berlen servis merkezinde ýerine ýetiriň
- Gaýnadyjyny 8 ýaşyň dolduran we has uly ýaşly çagalara, şeýle hem, eger gaýnadyjyny howpsuz görnüşde ulanmak boýunça gözegçilik edilýän ýa-da gözükdirme berlen bolsa we olar degişli howplara düşýän bolsalar, onda fiziki, duýgurlyk ýa-da zehin ukylary peselen ýa-da tejribesi we bilimi bolmadyk adamlar ulanyp biler.
- Çat açan, şekli üýtgan ýa-da adaty tegmilden has öte reňki solan iýmit bilen galtaşýan islendik düzümleriň bölegini aýryň, sebäbi olar demleýjiniň öndürilijisini we howpsuzlygyny peseldip bilýär.
- Eger 8 ýaşy dolmadyk bolsa we gözegçilik astynda däl bolsa, çagalaryň enjamy arassalamagyna we onuň tehniki hyzmatyny amala aşyrmagyna rugsat bermek bolmajar.
- Gaýnadyjyny, onuň esbaplaryny we tok şnuruny 8 ýaşdan kiçi çagalaryň eli ýetmejek ýerde saklaň.
- Çagalaryň gaýnadyjy bilen oýnamazlygyny üpjün etmek üçin olary gözegçilikde saklamaly.
- Gygzyn suw guýanyňyzda we gaýnadyjy ulgamy ýuwlun wagty seresap boluň. Guýmazdan ozal gygzyn suw jüründigidenden ownuk suw çüwdürimleri çykyp biler. Gaýnadyjyny ulanyp başlamazdan ýa-da LatteGo ýa-da LatteGo Pro (gygzyn/sowuk) süýt ulgamyň ýerleşdirmiden oň, guýuş döwresiniň tamamlanmagyna garaşyň.
- Yüzi jayrlylan bolsa, enjamy ulanmaň.
- Adatdan daşary şeklini üýtgemegi, бүкүлмеги, reňkiniň solmagy ýa-da ýüzlerdäki бүдүр-сүдүрлер şondan soň azyk önümleri-bilen galtaşmaga dahylyly howpsuzlyk standartlaryny berjaý etmän biler we demleýjiniň öndürilijisini ýa-da içginiň hilini peseldip biler.

Seresap boluň

Umumy

- Aýrý bolýan demleme toparyny ýaglamak maksady bilen diňe siziň kesgitli önümiňiz üçin maslahat berlen, azyk önümleri bilen galtaşmaga ýaramly (H1 iýmit derejesinde makullanan ýag) ulanyň. Demleýjini ulanyjy gollanmasynda we home.id/support onlaýn web sahypasynda bar bolan abatlaýyş gözükdirijilerini üns bilen berjaý edňi.
- Bu gaýnadyjy diňe oý hojalygynda adaty ulanylmaga niýetlenilýär. Ol dükanlaryň, ofisleriň, fermalaryň ýa-da beýleki iş yerleriniň işgärler aşhanasynda ulanylmaklyga niýetlenilmeýär.
- Gaýnadyjyny elmydama gury, tekiz we durnukly ýerde ýerleşdiriň. Şeýle hem, ony daşýan wagtyňyz dik ýagdaýda saklaň
- Gaýnadyjyny gygzyn pejiň üstünde ýa-da gygzyn ojaýyň, ýyladyjynyň ýa-da şoňa meňzeş ýyllylygyň çeşmesiniň edil ýanynda goýmaň.
- Enjam aýrylyan suwuklyk gaplary (suw rezenuary we damja tekjesi) bilen üpjün edilendir, şol sebäpli stoluň üstüne totdan damja szmagy mümkindir. Şeýle bolanda stoluň üstüne ýetjek zeper kepillige degişli däl.
- Suw gabnydak suwy 1-2 günüň içinde döküň.
 - Enjam 3 ýa-da has köp gün ulanylmasa, suw gabyny boşadyp, gowy çaykaň we içgileri, esasan-da sowuk içgileri ýasamazdan oň süýji azygy suwy bilen dolduryň.
- Karamelli ýa-da ysly kofe danelerini ulanmaň. Bu noýbalary ulanmak kepillige degişli bolmadyk gaýnadyja hemişilik zeper ýetirip biler.
- Gaýnadyjyny arassalamak üçin gawazlary, iýji arassaçylyk serişdelerini ýa-da benzin ýa-da aseton ýaly güýçli suwuklyklary ulanmaň.
- Cyzylklaryň ýa-da demleýji ýetjek ähtimal zeperleriň öňüni almak üçin diňe suw bilen öllenen ýumşak mata ulanyň.
- Gaýnadyjynyň kadaly işlemegini üpjün etmek üçin, gaýnadyjynyň kesmegini yzygiderli aýryň.
- Gaýnadyjyny 0 °C/32 °F gradusdan pes temperaturada saklamaň. Ýyladyş ulgamynda galyň suw doňup we gaýnadyja zeper ýetmegine sebäp bolup biler. Munuň öňüni almak üçin, suw konturyny boşadyň.
- Gaýnadyjyny uzak wagtlap ulanmajak bolsaňyz, suw gabnyda suw galdyрмаň.
- Gaýnadyjyny arassalamak we kesmegini aýyrmak üçin, ýurduňyzda bar bolsa, Philips tehniki hyzmat önümlerini ulanmagy maslahat berýäris. Kükürt kislotasy, duz kislotasy, sulfamin we ukus kislotasy (meşelem, ukus) ýaly mineral kislotalara esaslanýan kesmek aýrýjy serişdäni hiç wagt ulanmaň. Şol kesmek aýrýan serişdeler kofe gaýnadyja zeper ýetirip biler.
- Wagtlý-wagtynda arassalamak we abatlamak gaýnadyjyňyzyň hyzmat ömrüni uzaldýar we kofeňiziň ajaýyp hilini hem-de tagamyny üpjün edýär.
- Awtomatik ýuwuş/arassalaýyş döwreleriniň ýerine ýetirilmeği kofe we ýag galyndylaryny azaltmak bilen materialyň könelmeginiň öňüni alyar.
- Gaýnadyjy yzygiderli ýagdaýda cyga, kofa we çökündilere sezewar bolýar. Şol sebäpli, gaýnadyjyny ulanyjy gollanmasynda beýan edilşi we websaytda görkezilişi ýaly wagtlý-wagtynda arassalamak hem-de abatlamak inňan möhüm ähmiýete eýe bolup durýar. Eger şu arassalamak we hyzmat ediş proseduralaryny ýerine ýetirmeseňiz, enjamyňyz işlemegini bes edip we/ýa-da onda zenleme dörap biler. Zenlemek ýüze çykan halatynda, arassalamagyň ygýylygyny köpeldiň. Her iki ýagdaýda hem, abatlamak kepilligiň çägene degişli däl.
- Demleme toparlaryny wagtlý-wagtynda aýryň we gözükdirijileri berjaý etmek bilen arassalaň. Demleýiş toparyny gap-gaç ýuwyjyda arassalamak we ony arassalamak üçin gap-gaç ýuwyjy suwuklykdan ýa-da arassaçylyk serişdesinden peýdalanmaň. Beýtmek demleýiş toparyna zeper ýetmegine ýol açyp biler we kofeniň tagamyna ýaramaz täsir edip biler.
- Damja mejmesini we kofe daneleri guýulýan gaby wagtlý-wagtynda arassalamak ysara we ähtimal ýaramazlaşmaga eltip bilýän cygyň hem-de galyndylaryň öňüni alyar.
- Kesmegi aýrylyan wagty guýulýan suwuklygy içmek bolmajar.
- Diňe üwelen kofeni we Philips kofe ýagyny aýrýan tabletkalaryny (ýurduňyzda bar bolsa) üwelen kofe bölümine goýuň.

- Gyzgyn suwy paýlaýjyny seresaplylyk bilen arassalaň, howa girelgesini petiklemäň ýa-da oňa suwuň girmegine ýol bermäň. Bu seresaplylyk çäresi paýlaýjyny talabalaýyk işleýän ýagdaýda saklamaga we tötänleýin meseleleriň öňüni almaga kömek eder.
- Gaýnadyjy ulanylyň wagty ony şkaýyň içinde goýmaly däl.
- Hojalyk enjamyňa zeper ýetmeginiň öňüni almak üçin arassalanyňyzda güýçli arassaçylyk serişdelerini ulanmaň. Ýumşak mata we mylaýym arassaçylyk serişdesini ulanyň.
- Korpusyna zeper ýeten bolsa ýa-da onda görnüp duran jaýryklar bar bolsa, hojalyk enjamyňy ulanmaň.
- Garaşmak tertibiniň sazlamalarynyň üýtgedilmegi energiýanyň sarp edilişiniň ýokarlanmagyna elter.

Nusgawy süýt köpügini emele getiriji gaýnadyjylar

Duýduryş

- Yanyk howpunyň öňüni almak üçin guýmazdan ozal gyzgyn suw jüründiginden cykýan ownuk suw cüwdürimlerinden ägä boluň.
- Nusgawy süýt köpügini emele getirijä hiç wagt ýalaňaç elniňizi degirmäň, sebäbi ol iňňän gyzgyn bolup bilýär. Diňe ýerlikli gorag tutawajyny ulanyň.

Seresap boluň

- Süýt köpügini emele getireniňizden soň gabyň içine az mukdarda gyzgyn suw guýmak arkaly süýt köpügini emele getirijini dessine arassalaň. Soňra süýt köpügini emele getirijiniň daşky bölegini aýrýň we ony mylaýym suw bilen ýuwuň.

LatteGo ýa-da LatteGo Pro (gyzgyn/sowuk) süýt ulgamy bolan gaýnadyjylar

Duýduryş

- Yanyk howpunyň öňüni almak üçin guýmazdan ozal cykmagy mümkin süýt we bug suw cüwdürimlerinden ägä boluň.
- Süýt ulgamyny aýyrmazdan öň, guýuş döwresiniň tamamlanmagyna garasyň.
- Süýt ulgamyny dargadyň, ýyly suwda ýuwuň we azyk önümlerinde-ulanylmagy howpsuz serişde bilen arassalaň. Diňe guranyndan soň ygynaň. Diňe azyk önümleri bilen-galtaşýan yüzler üçin maslahat berlen arassaçylyk serişdelerini ulanyň.

Seresap boluň

- Süýt esasly kofe içgisini saýlamazdan öň, süýt ulgamynyň ulanyjy gollanmasynda berlen gözükdirijilere laýyklykda gurnalandygyna göz ýetiriň.
- Ähli komponentleri ulanyjy gollanmasynda berlen gözükdirijilere laýyklykda ýygnaýmadyk bolsa ýa-da olara zeper ýeten bolsa, süýt ulgamyny ulanmaň.
- Süýt ulgamyna suw bilen süýtdeň başga hiç hili suwuklyk guýmaň.
- Gaýnadyjynyň kesmegini aýranyňyzda we gyzgyn suw guýmazdan öň, hemişe süýt ulgamyny aýrýň.
- Süýt ulgamynyň ähli böleklerini gap-gaç ýuwyjyda ýuwmak bolýar.

Wi-Fi birikmeli gaýnadyjylar

Seresap boluň

- Kofe gaýnadyjyny programma arkaly uzakdan işletmezden öň, gaýnadyjynyň daş-töwereginiň howpsuzdygyna göz ýetiriň.

AquaClean suw filtri

AquaClean suw filtrini ulanmazdan ozal şu maglumatlary üns bilen okaň hem-de geljekde gollanmak üçin olary saklaň.

Duýduryş

- AquaClean suw filtri diňe şäheriň suw ulgamyndan gelýän (yzygiderli gözegçilik edilýän we kanunçylyk düzgünnamalaryna laýyklykda içmäge ýaramly) suw we içmäge ýaramlydygy tassyklanylýan hususy üpjünçilerden alnan suw bilen işlemäge niýetlenilýär. Eger degişli edra tarapyndan suw ulgamyndan gelýän suwy gaýnatmak barada görkezme berlen bolsa, suw gabyňy doldurmak üçin ulanylyň suwy hem guýmazdan öň gaýnadyjy sowatmak zerurdyr. Suwy gaýnatmak barada görkezmäniň möhleti geçen bolsa, kofe gaýnadyjyny tutuşlygyna arassalamaly we täze kartriji dakmaly.
- Suw gabyňy wagty-wagtynda arassalaň.
- Adamlaryň belli bir topary üçin (mysal üçin, immuniteti pes adamlar we bäbekler) hatda AquaClean suw filtri gurnalan hem bolsa, suw gabyňy arassalanan suw ýa-da şäheriň suw ulgamyndan alnan hem-de gaýnadylan suw bilen doldurmak umuman maslahat berilýär.
- Böwrek keselinden ejir çekýän bolsaňyz, dializ ulanyňan hassa bolsaňyz we/ýa-da natriý çäklendirilen iýmit tertibine uýýan bolsaňyz, süzüş amalyňyň dowamynda suwuň düzümindäki natriýiň sähelçe köpelmeginiň mümkindigini göz öňünde tutuň. Süzülen suwy ulanmazdan ozal lukmanyňyz bilen maslahatlaşsaňyz, gownejaý bolar.
- Kofe gaýnadyjynyň kesmegini aýranyňyzda elmydama AquaClean suw filtrini suw gabyndan aýrýň. Soňra suw gabyňy oňat edip arassalaň we AquaClean suw filtrini çalşyryň.
- AquaClean suw filtrini ulanmak we çalşyrmak barada ýokarda görkezilen maslahatlar berjaý edilmedik ýagdaýynda, biz hiç hili jogapçärçilik we maddy jogapkärçilik çekmeýäris.

Seresap boluň

- Ätiýaçlyk AquaClean suw filtrlerini salkyn we gury ýerde öz hakyky gabynda saklaň.
- Kofe gaýnadyjyňyzy uzak wagtlap ulanmadyk bolsaňyz (mysal üçin, baýramçylykda, gurnalanyňdan soň 3 aýdan köp wagtlap ýa-da täze filtr gerek bolanynda), ulanyjy gollanmasynda "AquaClean suw filtrini işjeňleşdirmek (5 min.)" bölümünde beýan edilen prosedurany ýerine ýetiriň.
- Düzüminde mikroplastikler bar.
- Kartriji hiç wagt açmaga synanyşmaň.
- Daşyna syzan halatynda, çykan zady suwa goýbermäň.
- Yurduňyzyň ýerli düzgünlerine laýyklykda ulutilzirläň.

Elektromagnit meýdançalar (EMF)

Bu enjam elektromagnit meýdanlaryň täsiri baradaky degişli standartlara we kadalara laýyk gelýär.

Gaýtadan işlemek

- Bu nyşan elektrikli önümleri adaty hojalyk zibilleri bilen bilelikde zibile zyňmak bolmaýandygyny aňladýar (Sur. 1).
- Elektrikli önümleri aýratynlykda ygynamak boýunça öz ýurduňyzyň düzgünlerini berjaý ediň.

Kepillik we goldaw

Claude Debussylaan 88, Amsterdam, Niderlandlar salgysynda bellige alnan "Versuni Netherlands B.V." kompaniýasy bu önüme satyn alnan senesinden (ýa-da has gij bolsa, eltip berlen senesinden) başlap, iki ýyl kepillik hödürleýär. Eger nädogry ulanmak ýa-da ýaramaz tehniki hyzmat

seebäpli kemçilik yüze çyksa, bu kepillik hereket etmeýär. Kepilligimiz sarp ediji hökmünde kanun esasynda bar bolan hukuklaryňyza täsir etmeýär. Goşmaça maglumat almak, ätiýaçlyk şaýlar üçin ýa-da kepillikden peýdalanmak üçin [home.id/warranty](https://www.home.id/warranty) websaýtymyza giriň.

ÝB-niň ýönekeýleşdirilen laýyklyk deklarasyýasy

Şunlukda, DAP B.V. EP8757, EP8759 radio enjamlarynyň görnüşleriniň 2014/53/EU Direktiwasynda laýyk gelýändigini ygylan edýär.

Yewropa Bileleşiginiň laýyklyk beýannamasynyň teksti tutuşlygyna şu internet adresinde elýeterlidir: [home.id](https://www.home.id).

Wi-Fi maglumaty:

Doly awtomatiki EP8757 we EP8759 espresso demleýjiler Wi-Fi moduly, 2.4 GHz 802.11 b/g/n (kanallar 1..13) bilen enjamlasdyrylan. Maksimum geçirijilik kuwwaty < 100mW (20dBm).

Кыргызча

Маанилүү коопсуздук маалыматы

Бул кофемашина коопсуздук функциялары менен камсыздалган. Ошого карабастан, коопсуздук нускамаларын кылдаттык менен окуп чыгып, аткарыңыз жана кофемашинаны туура эмес колдонуудан улам кокустуктан жаракат албоо үчүн, аны ушул нускамада сүрөттөлгөндөй гана колдонуңуз. Бул коопсуздук брошюрасын келечекте маалымат алуу үчүн сактап коюңуз.

Эскертүү

Жалпы

- Биринчи колдонуудан мурун суу, кофе же сүткө тийе турган бардык чечилүүчү аксессуарларды ысык суу менен чайкаңыз.
- Колдонуудан кийин регулярдуу тазалоо жана тейлөөдө машинаңыз мыкты абалда сакталып, даамдуу кофени узак убакыт камсыздайт. Колдонуучунун нускамасында жана [home.id/support](https://www.home.id/support) онлайн веб-баракчасында берилген тазалоо жана тейлөө көрсөтмөлөрүн аткарыңыз.
- Тактардын, жагымсыз жыттын жана материалдын бузулуу коркунучун азайтуу үчүн, кайра чогултуудан мурун бардык жуулган бөлүктөрүн толугу менен кургатыңыз.
- Жаракат алуунун алдын алуу үчүн, аппаратты башка максаттарда колдонбоңуз.
- Жылытуучу элементтердин беттери жана ысык суюктуктар менен байланышта болгон деталдар колдонулгандан кийин жылуулукту сактап калат.
- Кофемашинаны туташтыруудан мурун, адаптерде көрсөтүлгөн чыңалуу жергиликтүү электр чыңалуусуна туура келерин текшериниз.
- Машинаны дубалдагы жердетилген розеткага туташтырыңыз.
- Кубаттоочу кабелди курч учтардан жана ысык беттерден алыс кармаңыз. Кубат кабелине же туташтыргычка суу куйбаңыз.
- Электр тогуна урунуп калбаш үчүн, эч качан кофемашинаны, сайгычты же шнурду сууга же башка суюктукка салбаңыз.
- Күйүү коркунучун болтурбоо үчүн дене мүчөлөрүн кофемашина чыгарган ысык суу агымдарынан алыс кармаңыз.
- Ысык беттерге тийбеңиз. Кармоочторду жана бурагычтарды колдонуңуз.
- Штепселди дубалдагы розеткадан сууруп салыңыз:
 - эгер бузулса.
 - эгерде кофемашинаны узак убакыт бою колдонууну пландабасаңыз.
 - кофемашинаны тазалаганга чейин.
- Электр шнурунан эмес, сайгычтан тартыңыз.
- Электр сайгычын суу колунуз менен кармабаңыз.
- Электр сайгычы, шнур же машинанын өзү бузулса, кофемашинаны колдонбоңуз.
- Эгер кубат шнур бузулган болсо, коркунучтарды болтурбоо үчүн аны Versuni, Versuni уруксат берген кызмат борборунан же ушундай квалификациясы бар адамдарга алмаштырып алышыңыз керек.
- Кофемашинанга же анын электр шнурунан эч кандай өзгөртүүлөрдү киргизбеңиз.
- Коркунучту болтурбоо үчүн оңдоо иштерин Versuni уруксат берген тейлөө борборунда гана жүргүзүңүз.
- Машинаны 8 жаштан жогору балдар жана физикалык, сенсордук, акыл-эс жөндөмү төмөн же тажрыйбасы, ошондой эле билими жок адамдар коркунучтарды түшүнсө жана машинаны коопсуз жол менен пайдалануу тууралуу нускамалар берилсе колдоно алышат.
- Эгер тамак-аш менен байланышкан каалагандай алынып салынуучу бөлүктөрүнө жаракат кетсе, деформацияланса же өңү өзгөрсө (кадимки боёгунан тышкары), аларды алмаштырыңыз, себеби бул машинанын иштешине жана коопсуздуктуна коркунуч келтириши мүмкүн.
- Тазалоо жана машинаны тейлөө иштерин 8 жаштан жогору балдар чоңдордун көзөмөлү астында гана жүргүзүшү керек.
- Машинаны, анын шаймандарын жана шнурун 8 жашка чыга элек балдардан алыс жерде сактаңыз.
- Балдар кофемашина менен ойнобогонун камсыз кылуу үчүн балдарды карап туруу керек.
- Ысык суу берилип жатканда жана машина системаны чайкап жатканда этият болуңуз. Берүүдөн мурун ысык суу түтүкчөсүнөн бир аз суу агып чыгышы мүмкүн. Машинаны колдонуудан мурун чыгаруу циклинин аягына чейин күтө туруңуз же LatteGo же LatteGo Pro (ысык/муздак) сүт системасын коюңуз.
- Эгер бетинде жаракат кетсе, машинаны колдонбоңуз.
- Аномалдуу деформация, ийрөөчү, түссүн өзгөрүшү же беттин тегиз эместиги тамак-аш-менен байланышкан материалдардын коопсуздук стандарттарына жооп бербей калышы мүмкүн жана машинанын иштешине же суусундуктун сапатына доо кетириши мүмкүн.

Көңүл буруңуз

Жалпы

- Чечилүүчү кайнатуу тобун майлоо үчүн, эгер продуктуңуза сунушталса, тамак-аш менен байланышууга ылайыктуу майды гана колдонуңуз (H1 классындагы бекитилген тамак-аш майы). [home.id/support](https://www.home.id/support) веб-баракчасында жеткиликтүү болгон машинанын колдонуучу нускамасындагы техникалык тейлөө көрсөтмөлөрүн кылдаттык менен аткарыңыз.
- Бул машина кадимки үй шартында колдонуу үчүн арналган. Бул нерсе дүкөндөрдүн, кенселердин, фермалардын же башка жумуш чөйрөлөрүнүн ашканасында колдонууга арналган эмес.
- Ар дайым кофемашинаны тегиз жана туруктуу бетке коюңуз. Аны башка жерге алып кетип жатканда да тик кармаңыз.
- Кофемашинаны плитанын үстүнө же ысык мөштин, жылыткычтын же ушул сыяктуу жылуулук булагынын жанына койбоңуз.
- Машина суюктук алынуучу идиштери менен жабылган (суу багы жана тамчылатуучу лоток) кокусунан үстөлдүн үстүнө тамчы агып кетиши мүмкүн. Мындай жагдайда, үстөл үстүнүн каптамдары кепилдикке кирбей калат.
- Суу резервуарындагы сууну 1-2 күндүн ичинде түгөтүңүз.

- Эгерде машина 3 күн же андан көп убакыт колдонулбаса, суусундуктарды, өзгөчө муздак суусундуктарды жасоодон мурун, суу резервуарын бошотуңуз, аны жакшылап чайкаңыз жана таза ичүүчү суу менен толтуруңуз.
- Катуу отко бышырылган же татымал аралашкан кофе дандарын колдонбоңуз. Бул буурчактарды колдонуу кепилдикке кирбеген машинага туруктуу зыян келтириши мүмкүн.
- Кофемашинаны тазалоодо бензин же ацетон сыяктуу абразивдүү тазалоо агенттерин, агрессивдүү суюктуктарды же губканы колдонбоңуз. Чийилип калбашы же мүмкүн болгон материалдын бузулушун алдын алуу үчүн жана сууга нымдалган жумшак чүпүрөктү колдонуңуз.
- Машинаңыздын туура иштешин камсыз кылуу үчүн машинаңыздын масштабын дайыма тазалаңыз.
- Машинаны 0°C/32°F көрсөткүчүнөн төмөн температурада кармабаңыз. Жылытуу системасында калган суу тоңуп, машинанын бузулушуна алып келиши мүмкүн. Мунун алдын алуу үчүн, суу чынжырын бошотуңуз.
- Кофемашинаны узак мөөнөткө колдонбой турсаңыз, суу резервуарында суу калтырбаңыз.
- Машинаны тазалап, кебээрлерди кетирүү үчүн өлкөңүздө болгон Philips тейлөө өнүмдөрүн колдонууну сунуштайбыз. Эч качан күкүрт кислотасы, туз кислотасы, сульфам кислотасы жана уксус кислотасы (мисалы, уксус) сыяктуу минералдык кислоталардын негизиндеги кебээрдн тазалоочу каражаттарды колдонбоңуз. Бул кир жуугуч заттар кофе машинаңызды бузушу мүмкүн.
- Узгүлтүксүз тазалоо жана тейлөө кофемашинаңыздын иштөө мөөнөтүн узартат жана кофениндин оптималдуу сапатын жана даамын камсыздайт.
- Регулярдуу автоматтык чайкоо/тазалоо циклдери аткаруу кофе калдыктарынын жана майлардын болушун азайтып, ошону менен материалдын эскиришинин алдын алат.
- Кофемашина тынымсыз нымдуулукка, кофеге жана кебээрге дуушар болот. Ошондуктан, колдонуу нускамасында сүрөттөлгөн жана веб-сайтта көрсөтүлгөндөй, кофемашинаны узгүлтүксүз тазалоо жана тейлөө абдан маанилүү. Эгер сиз тазалоо жана тейлөө процедураларын аткарбасаңыз, машинаңыз иштебей калышы жана/же анда көк пайда болушу мүмкүн. Эгер көк пайда болсо, көбүрөөк тазалаңыз. Мындай жагдайда, оңдоо иштери кепилдикке кирбей калат.
- Көрсөтмөлөрдү аткарып, кайнатуу тобун регулярдуу чыгарып жана тазалап туруңуз. Кайнатуу тобун идиш жуугучта тазалабаңыз жана аны тазалоо үчүн кир жуугуч суюктукту же тазалоочу каражатты колдонбоңуз. Бул кайнатуу тобунун иштебей калышына жана кофенин даамына терс таасирин тийгизиши мүмкүн.
- Тамчылатуучу табакчаны жана кофе тунмасы үчүн контейнерди регулярдуу тазалоо жагымсыз жыттарды жана материалдардын потенциалдуу бузулушун пайда кылышы мүмкүн болгон нымдуулуктун жана калдыктардын алдын алат.
- Кебээрдн тазалоо процессинде берилген эритмени эч качан ичпеңиз.
- Алдын ала майдаланган кофе жана Philips кофе майын кетирүүчү таблеткаларды (эгер сиздин өлкөдө бар болсо) алдын ала майдаланган кофе бөлүкчөсүнө гана салыңыз.
- Аба кирүүчү тешиктин бүтөлүп калышына же ага суунун кирип кетишине жол бербестен, ысык суу диспенсерин кылдаттык менен тазалаңыз. Бул сактык чарасын көрүү дозаттордун туура иштешин камсыз кылууга жана күтүлбөгөн көйгөйлөрдүн алдын алууга жардам берет.
- Кофемашинаны колдонуп жатканда, аны шкафтын ичине коюуга болбойт.
- Түзмөктүн бузулушун алдын алуу үчүн, тазалоо учурунда агрессивдүү тазалоочу каражаттарды колдонбоңуз. Жумшак чүпүрөктү жана жумшак жуугуч каражатты колдонуңуз.
- Эгерде корпусу бузулган же көрүнүп турган жаракалар бар болсо, шайманды колдонбоңуз.
- Күтүү режиминде иштөө убактысын өзгөртүү көбүрөөк энергия керектелишине алып келет.

Классикалык сүт көбүктөөчү машиналар

Эскертүү

- Күйүп калуу коркунучун болтурбоо үчүн, суу берүүдөн мурун ысык суу түтүкчөсүнөн бир аз ысык суу агып чыгышы мүмкүн экенин эске алыңыз.
- Классикалык сүт көбүрткүчкө кол менен тийбеңиз, анткени ал абдан ысып кетиши мүмкүн. Атайын коргоочу тутканы колдонуңуз.

Көңүл буруңуз

- Сүтү көбүрткөндөн кийин, идишке бир аз көлөмдө ысык суу куюп, классикалык сүт көбүрткүчүн тез тазалаңыз. Андан кийин классикалык сүт көбүрткүчтүн сырткы бөлүгүн чыгарып, жылуу суу менен жууп салыңыз.

LatteGo же LatteGo Pro (ысык/муздак) сүт системасы бар машиналар

Эскертүү

- Күйүп калбаш үчүн, чачуунун алдында сүт жана буу агып чыгышы мүмкүн экенин унутпаңыз.
- Сүт системасын алып салуудан мурун, бөлүштүрүү циклинин аягына чейин күтө туруңуз.
- Сүт системасын ажыратып, жылуу суу менен чайкап, тамак-ашка-коопсуз жуучу каражат менен тазалаңыз. Кургагандан кийин гана кайра чогултуңуз. Тамак-аш тийген беттер үчүн сунушталган тазалоочу каражаттарды гана колдонуңуз.

Көңүл буруңуз

- Сүткө негизделген кофе ичимдигин тандоодон мурун сүт системасы колдонуучу нускамасында берилген көрсөтмөлөргө ылайык орнотулганын текшеричиңиз.
- Колдонуучунун нускамасында келтирилген көрсөтмөлөргө ылайык бардык компоненттер туура чогултулбаса же алар бузулуп калса, сүт системасын колдонбоңуз.
- Сүт системасына суу менен сүттөн башка суюктуктарды куюуга болбойт.
- Машинаны кирден тазалоодо жана ысык сууну төгүп жатканда ар дайым сүт системасын алып салыңыз.
- Сүт системасынын бардык бөлүктөрү идиш-аяк жууганга жарактуу.

Wi-Fi туташуусу бар кофемашиналар

Көңүл буруңуз

- Колдонмо менен кофе машинаны алыстан иштетүүдөн мурун, машинанын чөйрөсү коопсуз экенин текшеричиңиз.

AquaClean суу чыпкасы

AquaClean суу чыпкасын колдонуудан мурун ушул маалыматты кылдат окуп чыгыңыз жана кийинчерээк колдонуу үчүн сактап коюңуз.

Эскертүү

- AquaClean суу чыпкасы муниципалдык тазаланган крадагы суу менен (ал дайыма көзөмөлдөнүп турат жана мыйзам ченемдерине ылайык ичүүгө коопсуз) жана ичүүгө коопсуз деп бекитилген жеке булактардан алынган суу менен гана колдонуу үчүн иштелип чыккан. Эгер муниципалдык сууну кайнатуу керек деген көрсөтмө түшсө, резервуарга толтурулган сууну да кайнатып, аны толтуруунун алдында муздатуу керек. Сууну кайнатуу боюнча көрсөтмө күчүн жоготкондо, кофемашинаны толугу менен тазалап, жаңы картриджди салуу керек.
- Суу резервуарын маал-маалы менен тазалап туруңуз.

- Адамдардын айрым топтору үчүн (мисалы, иммунитетти начар адамдар жана ымыркайлар) AquaClean суу чыпкасы орнотулган болсо дагы, суу резервуарына тазаланган суу же кайнатылган крандагы сууну толтуруу сунушталат.
- Эгерде бөйрөк оорусуна чалдыксаңыз, диализ менен оорусаңыз жана/же натрийди чектөө диетасын кармасаңыз, чыпкалоо процессинде натрийдин курамы бир аз көбөйүшү мүмкүн экенин эске алыңыз. Чыпкаланган сууну колдонуудан мурун дарыгериңиз менен кеңешүүнү сунуштайбыз.
- Кофемашинасынан кебээрди тазалаганыңызда, дайыма AquaClean суу чыпкасын суу резервуарынан алып чыгарыңыз. Андан кийин суу резервуарын жакшылап тазалап, AquaClean суу чыпкасын алмаштырыңыз.
- Биз суу чыпкасын колдонуу жана алмаштыруу боюнча жогорудагы сунуштар аткарылбаса, Philips эч кандай жоопкерчиликти албайт.

Көңүл бурунуз

- Алмаштырылган AquaClean суу чыпкаларын баштапкы таңгагында салкын жана кургак жерде сактаңыз.
- Эгер сиз кофемашинанызды узак мөөнөткө колдонбосоңуз (мисалы, майрам, орнотулгандан кийин 3 айдан ашык убакыт же жаңы чыпка талап кылынса), колдонуучу нускамасындагы "AquaClean суу чыпкасын иштетүү (5 мүн.)" бөлүмүндө сүрөттөлгөн процедураны аткарыңыз.
- Микропластик камтыйт.
- Картриджди ачканга аракет кылбаңыз.
- Агып түшкөн убакта, ичиндегилерди сууга салбаңыз.
- Өлкөңүздүн жергиликтүү эрежелерине ылайык арылыңыз.

Электрмагниттик талаалар (ЭМТ)

Philips компаниясынын бул шайманы электрмагниттик талаалардын таасири боюнча тийиштүү стандарттарга жана мыйзамдарга жооп берет.

Кайра иштетүү

- Бул символ электрикалык өнүмдөр кадимки тиричилик таштандысы катары ыргытууга болбостугун билдирет (1-сүрөт).
- Электр өнүмдөрүн өлкөңүздүн мыйзамдарына ылайык өзүнчө чогултуңуз.

Кепилдик жана колдоо

Claude Debussylaan 88, Amsterdam, NL дарегинде катталган Versuni Netherlands B.V. компаниясы бул продуктка сатып алынган күндөн тарта (же кийинчерээк болсо, жеткирилген күндөн тарта) эки жылдык кепилдик берет. Эгерде бузулуу туура эмес колдонуудан же начар тейлөөдөн улам келип чыкса, бул кепилдик жараксыз болот. Биздин кепилдик сиздин керектөөчү катары мыйзам боюнча укуктарыңызга таасирин тийгизбейт. Көбүрөөк маалымат алуу, запастык бөлүктөрүн буйрутма берүү же кепилдикти колдонуу үчүн, биздин вебсайтка баш багыңыз home.id/warranty.

ЕБнын жеңилдетилген Шайкештик декларациясы

Ушуну менен, DAP B.V. компаниясы, EP8757, EP8759 радио жабдууларынын түрлөрү 2014/53/EU Директивасына ылайык келерин билдирет.

ЕБ шайкештик декларациясынын толук текстин төмөндөгү интернет дарегинен көрсө аласыз: home.id.

Wi-Fi маалыматы:

EP8757 жана EP8759 толук автоматтык эспрессо машиналары 2,4 GHz 802.11 b/g/n (1..13 каналдар) стандартындагы Wi-Fi модулу менен жабдылган. Максималдуу өткөрүү күчү < 100мВт (20дБм).

Кепилдиктин шарттары

Өнүмдөрдүн аталыштары	Кепилдик мөөнөтү**	Жарактуулук мөөнөтү**
Турмуш-тиричилик техникасы (кофе машиналары, кофе кайнаткычтар, аба тазалагычтар жана нымдаткычтар, чаң соргучтар жана тазалоо системалары, үтүктөр, буу генераторлору, буулоочулар, ашкана шаймандары ж.б.у.с.)	2 жыл	3 жыл

**товар керектөөчүгө берилген күндөн тартып же өткөрүп берүү датасын аныктоо мүмкүн болбосо, даярдалган күндөн тартып эсептелет. Сиз буюмдун чыгарылган күнүн YYNN форматындагы буюмдагы код менен аныктай аласыз, мында YY - жыл, ал эми NN - өндүрүш жумасынын саны. Мисал: 1905 – өндүрүш датасы 05 жума 2019. Кээ бир продуктыларда өндүрүш датасынын коду төмөнкү форматка ээ: xxxxYYNNxxxxx, YYNNNx, YYNNNx, xYYNNxxxx, xxYYNNxxxx, YYNNDD же ушуга окшош (мында DD жуманын күнүн билдирет, жана ыктыярдуу белги). Эгерде сизде өндүрүштүн датасын аныктоодо кыйынчылыктар болсо, Versuni маалымат борборуна кайрылыңыз.

Автоматтык эспрессо кофе машинасы

Өндүрүүчү: «ДАП Б.В.», Нидерланд, Драхтен, 9206АД, Туссендиепен 4 а

Импорттоочу: кошумча маалымат алуу үчүн тиркемени караңыз.

EP1220, EP1221, EP1223, EP1224, EP2021, EP2030, EP2035, EP2224, EP2231, EP2236, EP2331, EP2339, EP3146, EP3241, EP3243, EP3246, EP3326, EP3347, EP3349, EP4446, EP4449, EP5544, EP5547: 230 V; 50 Hz; 1500 W же 220-240 V; 50 Hz; 1500 W

I класстагы жабдык

Үй тиричилигине керектөө үчүн

Румынияда же Кытайда жасалган, аппараттын же таңгагынын өндүрүлгөн өлкөсүн текшерчиңиз

Сактоо шарты, иштетүү

Температура	0 °C - +50 °C
Тийиштүү нымдуулугу	20 % - 95 %
Атмосфералык басым	85 - 109 kPa



Пластик эмес таңгактоочу материалдар кагаздан же картондон турат.



Пластикалык таңгактоочу материалдар, эгерде башкасы белгиленбесе, LDPEден турат.

Русский

Важные сведения по безопасности - Дополнение к эксплуатационной документации

Прибор оснащен функциями безопасности. Тем не менее, во избежание травм и повреждений из-за неправильного использования прибора внимательно прочитайте руководство по безопасности и используйте прибор только в соответствии с инструкциями.

Сохраните данную брошюру с правилами безопасности для дальнейшего использования.

Предупреждение

Общие сведения

- Перед первым использованием промойте горячей водой все съемные принадлежности, которые будут контактировать с водой, кофе или молоком.
- Регулярная чистка после использования и техническое обслуживание поддерживают вашу кофемашину в отличном состоянии и гарантируют превосходный вкус кофе на протяжении длительного времени. Следуйте инструкциям по чистке и техническому обслуживанию, приведенным в руководстве пользователя и на веб-странице **home.id/support**.
- Перед повторной сборкой дайте всем вымытым деталям полностью высохнуть, чтобы уменьшить образование пятен, запаха и возможное разрушение материала.
- Во избежание риска получения травм не пользуйтесь кофемашиной.
- Поверхности нагревательных элементов и деталей, контактирующих с горячими жидкостями, сохраняют тепло после использования.
- Перед подключением убедитесь, что номинальное напряжение, указанное на приборе, соответствует напряжению местной электросети.
- Подключайте кофемашину к заземленной розетке.
- Держите шнур питания подальше от острых краев и горячих поверхностей. Не допускайте попадания жидкости на шнур питания или штекер.
- Не погружайте прибор, сетевой шнур или вилку сетевого шнура в воду или другую жидкость. Это может привести к поражению электрическим током.
- Во избежание ожогов не подставляйте части тела под потоки горячей воды, производимые прибором.
- Не прикасайтесь к горячим поверхностям. Используйте предусмотренные на машине ручки.
- Выньте вилку сетевого шнура из розетки электросети:
 - при возникновении неисправности;
 - если вы не планируете использовать кофемашину в течение длительного времени;
 - перед чисткой кофемашины.
- При отключении держитесь за вилку, а не за сетевой шнур.
- Не прикасайтесь к вилке питания мокрыми руками.
- Запрещено пользоваться кофемашиной, если сетевая вилка, шнур питания или сам прибор повреждены.
- В случае повреждения сетевого шнура его необходимо заменить. Чтобы обеспечить безопасную эксплуатацию прибора, заменяйте шнур только у специалистов Versuni, в авторизованном сервисном центре Versuni или в сервисном центре с персоналом аналогичной квалификации.
- Запрещается вносить какие-либо изменения в конструкцию кофемашины или шнура питания.
- Чтобы обеспечить безопасную эксплуатацию прибора, ремонтируйте его только в сертифицированном сервисном центре Versuni
- Дети старше 8 лет и лица с ограниченными интеллектуальными или физическими возможностями, а также лица с недостаточным опытом и знаниями могут пользоваться кофемашиной только под присмотром или после получения инструкций по безопасному использованию кофемашины и при условии понимания потенциальных опасностей.
- Замените любые съемные компоненты, контактирующие с пищевыми продуктами, которые треснули, деформировались или изменили цвет сверх нормы, так как это может поставить под угрозу производительность и безопасность кофемашины.
- Дети старше 8 лет могут осуществлять очистку и уход за прибором только под присмотром взрослых.
- Храните прибор, его принадлежности и шнур в месте, недоступном для детей младше 8 лет.
- Не оставляйте детей без присмотра и не позволяйте им играть с кофемашиной.
- Будьте осторожны, когда осуществляется подача горячей воды и когда кофемашина выполняет промывку системы. Перед подачей небольшие струи воды могут вытекать из носика для подачи горячей воды. Перед началом использования кофемашины или перед установкой системы приготовления молока LatteGo или LatteGo Pro (горячее/холодное молоко) дождитесь окончания цикла приготовления напитка.
- Запрещается использовать прибор при наличии трещин на его поверхности.
- Аномальная деформация, коробление, изменение цвета или неровности поверхности могут привести к тому, что изделие перестанет соответствовать требуемым стандартам безопасности при контакте с пищевыми продуктами и может ухудшить работу кофемашины или качество напитка.

Внимание!

Общие сведения

- Для смазки съемной заварочной группы используйте только смазку, пригодную для контакта с пищевыми продуктами (пищевая смазка класса H1), если это рекомендовано для вашего конкретного изделия. Внимательно следуйте инструкциям по техническому обслуживанию, изложенным в руководстве пользователя, доступном на веб-странице **home.id/support**.

- Кофемашина предназначена только для домашнего использования в стандартных условиях. Она не предназначена для использования в качестве кухонного прибора в магазинах, офисах, сельскохозяйственных помещениях или на других рабочих местах.
- Устанавливайте кофемашину на ровную устойчивую поверхность. Прибор должен всегда находиться в вертикальном положении (включая период транспортировки).
- Не ставьте кофемашину на плиту, рядом с духовым шкафом, радиатором или другими источниками тепла.
- Кофемашина оснащена съемными емкостями для жидкости (резервуаром для воды и поддоном для капель), из которых могут случайно пролиться капли на поверхность стола. В этом случае гарантия на порчу поверхности стола не распространяется.
- Используйте воду из резервуара в течение 1–2 дней.
 - Если кофемашина не использовалась 3 дня или более, перед приготовлением напитков (особенно холодных) опорожните резервуар для воды, тщательно промойте его и наполните свежей питьевой водой.
- Не используйте карамелизованные или ароматизированные кофейные зерна. Использование таких зерен может привести к серьезным повреждениям кофемашины, не подлежащим гарантийному ремонту.
- Запрещается использовать для чистки кофемашины губки с абразивным покрытием, абразивные чистящие средства или растворители, например бензин или ацетон. Для предотвращения царапин или возможного повреждения материала достаточно использовать мягкую ткань, смоченную водой.
- Регулярно проводите очистку кофемашины от накипи для обеспечения ее надлежащей работы.
- Не храните кофемашину при температуре ниже 0 °C. Вода, оставшаяся в системе нагрева, может замерзнуть и повредить кофемашину. Во избежание этого слейте воду из водяного контура.
- При длительном перерыве в использовании кофемашины не оставляйте воду в резервуаре.
- Для промывки и очистки кофемашины от накипи рекомендуется использовать соответствующие средства Philips, если они доступны в вашей стране. Запрещается использовать средства для очистки от накипи на основе минеральных кислот, таких как серная, соляная, сульфаминовая и уксусная кислота (в том числе уксус). Такие средства могут повредить кофемашину.
- Регулярная очистка и обслуживание продлевают срок службы прибора и гарантируют оптимальное качество и вкус кофе.
- Регулярное выполнение автоматических циклов ополаскивания/чистки уменьшает количество кофейных остатков и масел, предотвращая тем самым старение материала.
- Прибор постоянно подвергается воздействию влаги, кофе и накипи. Поэтому его необходимо регулярно чистить и обслуживать в соответствии с инструкциями в руководстве пользователя и на веб-сайте. Если чистка и обслуживание не выполняются, через некоторое время прибор может перестать работать и может образоваться спрессованный осадок. При образовании такого осадка следует увеличить частоту чистки прибора. В любом случае ремонт не покрывается гарантией.
- Регулярно снимайте и очищайте варочную группу, следуя инструкциям. Не очищайте варочную группу в посудомоечной машине, а также не используйте для очистки жидкость для мытья посуды или другие чистящие средства. Это может привести к выходу варочной группы из строя и негативно сказаться на вкусовых качествах кофе.
- Регулярная чистка поддона для сбора капель и контейнера для кофейной гущи предотвращает скопление влаги и остатков, которые могут вызывать неприятные запахи и приводить к порче продукта.
- Запрещается пить раствор, который выходит из прибора в процессе очистки от накипи.
- В отсек для молотого кофе засыпайте только молотый кофе или средство Philips для удаления кофейных масел (при наличии в продаже в вашей стране).
- Пожалуйста, тщательно чистите диспенсер горячей воды, следя за тем, чтобы не заблокировать и не допустить попадания воды в воздухозаборник. Принятие этой меры предосторожности поможет обеспечить бесперебойную работу диспенсера и предотвратить любые непредвиденные проблемы.
- Не устанавливайте прибор в шкафу, если вы собираетесь его использовать.
- Чтобы предотвратить повреждение прибора, не используйте агрессивные чистящие средства. Используйте мягкую ткань и слабое моющее средство.
- Не используйте прибор, если корпус поврежден или имеет видимые трещины.
- Изменение настроек времени работы в режиме ожидания приводит к увеличению энергопотребления.

Кофемашины с классическим вспенивателем молока

Предупреждение

- Во избежание ожогов не забывайте, что перед подачей кофе из носика могут вытекать небольшие струи горячей воды.
- Не прикасайтесь незащищенными руками к классическому вспенивателю молока, поскольку он может быть очень горячим. Используйте только одобренную защитную ручку.

Внимание!

- После приготовления молочной пенки выполните быструю очистку классического вспенивателя молока путем подачи небольшого количества воды в контейнер. Затем снимите внешнюю часть классического вспенивателя молока и промойте ее теплой водой.

Кофемашины с системой приготовления молока LatteGo или LatteGo Pro (горячее/холодное)

Предупреждение

- Во избежание ожогов не забывайте, что перед подачей может происходить разбрызгивание молока и выделение пара.
- Перед снятием системы приготовления молока дождитесь окончания цикла приготовления напитка.
- Разберите систему подачи молока, промойте ее под теплой водой и очистите с помощью моющего средства, пригодного для использования с пищевыми продуктами. Снова собирайте прибор только после его полного высыхания. Используйте только чистящие средства, рекомендованные для поверхностей, контактирующих с пищевыми продуктами.

Внимание!

- Перед выбором кофейного напитка с молоком убедитесь, что система приготовления молока установлена согласно инструкциям в руководстве пользователя.
- Используйте систему приготовления молока только если все ее компоненты собраны правильно согласно инструкции и не имеют повреждений.
- В систему приготовления молока можно заливать только воду и молоко.
- Всегда снимайте систему приготовления молока при очистке кофемашины от накипи и при подаче горячей воды.
- Все компоненты системы приготовления молока можно мыть в посудомоечной машине.

Кофемашины с подключением Wi-Fi

Внимание!

- Перед использованием мобильного приложения для дистанционного управления кофемашиной убедитесь, что окружающее пространство вокруг кофемашины безопасно.

Фильтр для очистки воды AquaClean

Перед началом использования фильтра для воды AquaClean внимательно ознакомьтесь с настоящим руководством и сохраните его для дальнейшего использования в качестве справочного материала.

Предупреждение

- Фильтр для воды AquaClean предназначен для обработки водопроводной воды, находящейся в ведении местных органов самоуправления (качество воды должно постоянно контролироваться; она должна соответствовать нормам, регламентирующим качество питьевой воды), а также воды из частных источников, которая соответствует нормам, регламентирующим качество питьевой воды. Если в соответствии с нормами водопроводную воду из местного источника водоснабжения следует кипятить, то резервуар для воды следует заполнять только кипяченой и охлажденной водой. Если требование по кипячению воды более недействительно, необходимо очистить кофемашину и заменить картридж.
- Регулярно очищайте резервуар для воды.
- Некоторым группам людей (например, людям с ослабленной иммунной системой и детям), как правило, рекомендуется заполнить резервуар для воды фильтрованной или кипяченой водопроводной водой, даже если установлен фильтр для воды AquaClean.
- Если вы страдаете заболеванием почек, являетесь гемодиализным больным и/или придерживаетесь диеты с низким содержанием натрия, примите во внимание, что в процессе фильтрации содержание натрия может немного увеличиваться. Вам рекомендуется проконсультироваться с врачом относительно употребления фильтрованной воды.
- Перед очисткой кофемашины от накипи обязательно извлеките фильтр для воды AquaClean из резервуара. Затем тщательно очистите резервуар для воды и замените фильтр для воды AquaClean.
- Мы не берем на себя ответственность в случае, если указанные выше рекомендации по использованию и замене фильтра для воды AquaClean не выполнялись.

Внимание!

- Храните запасные фильтры для воды AquaClean в прохладном сухом месте в оригинальной упаковке.
- После длительного простоя кофемашины (например, более 3 месяцев, во время отпуска или при необходимости замены фильтра) выполните процедуру «Активация фильтра для воды AquaClean (5 мин.)», описанную в руководстве пользователя.
- Содержит микропластик.
- Не пытайтесь открыть картридж.
- В случае протекания не помещайте содержимое под воду.
- Утилизируйте в соответствии с местными правилами вашей страны.

Электромагнитные поля (ЭМП)

Это устройство соответствует применимым стандартам и нормам по воздействию электромагнитных полей.

Утилизация

- Этот символ (Рис. 1) означает, что данные электротехнические изделия запрещено утилизировать вместе с обычным бытовым мусором.
- Соблюдайте правила своей страны по раздельному сбору электрических изделий.

Гарантия и поддержка

Компания Versuni Netherlands B.V., зарегистрированная по адресу Claude Debussylaan 88, Амстердам, NL, предлагает двухлетний гарантию на это изделие с даты его покупки (или с даты доставки, если она позже). Эта гарантия недействительна, если дефект возник из-за неправильного использования или ненадлежащего ухода. Наша гарантия не влияет на ваши права потребителя в соответствии с законом. Чтобы получить дополнительную информацию в отношении запасных частей или предъявить требование по гарантии, посетите наш веб-сайт home.id/warranty.

Упрощённое Заявление о соответствии

Настоящим DAP B.V. заявляет, что типы радиотехнического оборудования EP8757 и EP8759 соответствуют директиве 2014/53/EU. Полный текст Декларации ЕС о соответствии доступен по следующему интернет-адресу: home.id.

Информация о поддержке Wi-Fi

Полностью автоматические эспрессо-кофемашины EP8757 и EP8759 оснащены модулем Wi-Fi, 2,4 ГГц 802.11 b/g/n (каналы 1..13). Максимальная мощность передачи < 100мВт (20дБм).

Сроки и условия гарантии:

Наименование изделия	Срок гарантии**	Срок службы**
Бытовая электронная техника для дома (кофемашины, кофеварки, очистители и увлажнители воздуха, пылесосы и системы уборки, утюги, парогенераторы, отпариватели, кухонная техника, и т.п.)	2 года	3 года

** исчисляется со дня передачи товара потребителю или с даты изготовления, если дату передачи определить невозможно. Дату изготовления изделия Вы можете определить по коду на изделии формата ГГНН, где ГГ это год, а НН номер недели изготовления. Пример: 1905 – дата изготовления 05 неделя 2019 г. На некоторых изделиях код даты производства имеет формат: xxxxГГННxxxxx, ГГННх, ГГННхх, хГГННxxxx, ххГГННххх, ГГННДД или аналогичный (где ДД обозначает день недели, а знак х – произвольный символ). В случае затруднений при определении даты изготовления обратитесь, пожалуйста, в Информационный Центр Versuni.

Автоматическая кофемашинa для эспрессо
Изготовитель: «ДАП Б.В.», Туссендиепен 4 а, 9206АД, Драхтен, Нидерланды
Импортер: дополнительную информацию смотри во вложении.
EP1220, EP1221, EP1223, EP1224, EP2021, EP2030, EP2035, EP2224, EP2231, EP2236, EP2331, EP2339, EP3146, EP3241, EP3243, EP3246, EP3326, EP3347, EP3349, EP4446, EP4449, EP5544, EP5547: 230 В; 50 Гц; 1500 Вт или 220-240 В; 50 Гц; 1500 Вт
Прибор класса I
Для бытовых нужд.
Сделано в Румынии или Китае, уточните страну производства на устройстве или на упаковке

Условия хранения, эксплуатации

Температура	0 °C - +50 °C
Относительная влажность	20 % - 95 %
Атмосферное давление	85 - 109 kPa



Упаковочные материалы, изготовленные не из пластмассы, содержат бумагу и картон.



Упаковочные материалы из пластмассы содержат полиэтилен низкой плотности (LDPE), если не указано иное.

Тоҷикӣ

Маълумоти муҳими бехатарӣ

Мошини қаҳвапазӣ бо хусусиятҳои бехатарӣ таъмин карда шудааст. Новобаста аз ин, барои пешгирии қардани ҷароҳати ногаҳон ё зиён ба сабаби нодуруст истифода бурдани мошин, лутфан Дастури бехатариро бодикқат хонед ва мошинро танҳо мувофиқи дастурҳои дақиқ истифода баред. Китобчаи бехатариро барои истифодаи оянда нигоҳ доред.

Диққат

Маълумоти умумӣ

- Пеш аз истифодаи аввал, ҳамаи лавозимоти ҷудошавандаро, ки бо об, қаҳва ё шир дар тамос мешаванд, бо оби гарм бишӯед.
- Тозакунии мунтазам пас аз истифода ва нигоҳубини техникии дастгоҳи шуморо дар ҳолати аъло нигоҳ дошта, таъми хуби қаҳваро барои муддати тӯлонӣ таъмин менамояд. Дастурҳои поксозӣ ва нигоҳубини техникиро, ки дар дастурамали истифодабаранда ва сомонаи интернетӣ дар суроғаи home.id/support мавҷуданд, риоя кунед.
- Пеш аз васли дубора, иҷозат диҳед, ки ҳамаи қисмҳои шустаи шудани комилан хушк шаванд, то пайдоиши доғҳо, бӯй ва харобшавии эҳтимолии мавод коҳиш ёбад.
- Барои пешгирӣ аз хатари ҷароҳат, дастгоҳро нодуруст истифода набаред.
- Сатҳҳои унсурҳои гармидиҳӣ ва қисмҳои, ки бо моеъҳои гарм дар тамос ҳастанд, пас аз истифода гармиро нигоҳ медоранд.
- Пеш аз пайвасти қардани мошин санҷед, ки агар волтажи муайяншуда дар адаптер ба волтажи маҳаллии асосӣ мутобиқ бошад.
- Дастгоҳро ба васлаки девори заминӣ пайваст кунед.
- Сими барқро аз кунҷҳои тез ва сатҳҳои гарм дур нигоҳ доред. Ба рӯйи сими барқ ё пайвастунак моеъ нарезед.
- Барои пешгирӣ қардани хатари зарбаи барқӣ, ҳеҷ гоҳ мошини қаҳвапазӣ, сими барқ ё барқчангакро ба об ё ягон моеи дигар ғарқ накунад.
- Барои пешгирӣ қардани хатари сӯхтани бадан, қисмҳои баданро ба ҷараёни оби гарме, ки мошин истеҳсол мекунад, нагузоред.
- Сатҳҳои гармо нарасед. Аз дастақҳо ва барҷастагиҳои истифода баред.
- Сими барқро аз васлаки деворӣ ҷудо кунед:
 - агар вайроншавӣ пайдо шавад.
 - агар мошинро ба муддати дароз истифода набаред.
 - пеш аз тоза қардани мошин.
- Ҳангоми ҷудокунии сими барқро ба худ накашед, барқчангакро кашед.
- Сими барқро бо дастӣ тар нарасед.
- Агар сими барқ, васлаки барқ ё худӣ мошин вайрон шуда бошад, мошинро истифода набаред.
- Агар сими барқ вайроншуда бошад, барои истифодаи бехатарии таҷҳизот, сим бояд аз тарафи «Versuni» иваз карда шавад, яъне аз тарафи маркази хизматрасонии расмӣ «Versuni» ё мутахассиси расмӣ.
- Ягон тағйирот ба мошин ё сими барқӣ он ворид накунад.
- Барои пешгирӣ қардани ягон хатар, мошинро танҳо дар маркази хизматрасонии расмӣ «Versuni» таъмир намоед.
- Дастгоҳи мазкурро қўдакони аз 8 сола боло ва шахсоне, ки қобилияти ҷисмонӣ, ҳассосӣ ё ақлӣ надоранд ё таҷриба ва дониш надоранд, агар ба онҳо назорат ё дастур оид ба бехатарӣ истифода бурдани дастгоҳ дода шуда бошад ва агар онҳо фаҳмидани хатарҳои марбут истифода бурда метавонанд.
- Ҳар як қисми ҷудошавандаи бо ғизо дар тамосбударо, ки қафида, шаклашро дигар қардааст ва ё рангаш аз ҳадди муқаррарӣ зиёдтар тағйир ёфтааст, ҷойгузин кунед, зеро ин метавонад ба қоршоӣ ва бехатарии дастгоҳ таъсири манфӣ расонад.
- Тозакунӣ ё нигоҳдорӣ қорбарӣ бояд бо қўдаконе, ки синну солаш зиёда аз 8 сола мебошад ва дар зери назорати калонсолон иҷро карда шавад.
- Дастгоҳ, лавозимот ва сими онро аз дастрасии қўдакони то 8-сола нигоҳ доред.
- Барои мутмаин шудан, ки қўдакони бо мошин бозӣ намеkunанд, онҳо бояд дар зери назорат бошанд.
- Боэҳтиёт бошед вақте ки шумо оби гарм мерезед ва вақте ки мошин низомиро тоза мекунад. Пеш аз диҳиши нӯшоқӣ, ҷараёнҳои хурд метавонанд аз даҳанаи диҳиши оби гарм бароянд. Пеш аз истифодаи дастгоҳ ё ҷойгир қардани низоми ширии «LatteGo» ё «LatteGo Pro» (гарм/хунук), то анҷоми даври тақсимкунии интизор шавед.
- Агар сатҳи дастгоҳ шикаста бошад, аз он истифода набаред.
- Тағйиребии ғайримуқаррарӣ шакл, қачшавӣ, тағйири ранг ё ноҳамвории рӯи қисмҳо метавонанд дигар ба стандартҳои зарурии бехатарии тамос бо ғизо мувофиқат наkunанд ва ба қоршоӣ дастгоҳ ё сифати нӯшоқӣ таъсир расонад.

Дикқат!

Маълумоти умумӣ

- Барои мелидани равғани қисми ҷудошавандаи дамкунӣ, танҳо аз равғанҳое истифода баред, ки барои тамос бо ғизо мувофиқанд (равғани мелидани дараҷаи ғизоии тасдиқшудаи Н1), агар ин барои маҳсулоти мушаххаси шумо тавсия шуда бошад. Дастурҳои нигоҳубини техникӣ, ки дар дастурамали истифодабарандаи дастгоҳ ва сомонаи интернетӣ дар суроғаи home.id/support мавҷуданд, бодикқат ғарз кунед.
- Ин дастгоҳ танҳо барои истифодаи муқаррарии хонавода пешбинӣ шудааст. Он барои истифода дар муҳитҳое пешбинӣ нашудааст, ба монанди ошхонаҳои кормандон дар мағозаҳо, офисҳо, фермаҳо ё дигар муҳитҳои кори.
- Ҳамеша мошинро ба сатҳи ҳамвор ва устувор ҷойгир кунед. Онро ҳамеша ба таври амудӣ, ҳатто ғангоми молкашонӣ, нигоҳ доред.
- Мошини қаҳвапазиро болои оташдон ё дар назди танӯри гарм, гармунак ё манбаи гармии монанд нагузоред.
- Мошин дорои дарбаргирандаҳои ҷудошавандаи моеъ мебошад (обдон ва табақча барои чамъкунии қатраҳо), ки аз онҳо қатраҳо метавонанд ба рӯйи миз ногаҳон чаканд. Дар ин маврид, зарарҳои расонидашуда ба рӯйҳои миз мувофиқи кафолат таъмир карда намешавад.
- Обро дар зарфи об дар мuddати 1 то 2 рӯз тамои кунед.
 - Агар дастгоҳ ба мuddати 3 рӯз ё бештар истифода нашавад, зарфи обро ҳолӣ кунед, онро хуб шуста, бо оби ошомидани тоза пур намоед, хусусан пеш аз тайёр кардани нӯшокиҳои хунук.
- Донаҳои қаҳваро бо мазаи карамел ва қаҳваи хушбӯӣ истифода набаред. Истифодаи ин навъи донҳо метавонад ба дастгоҳ зарари доимӣ расонд, ки кафолат чунин мавридҳоро фаро намегирад.
- Ҳеҷ гоҳ сачоқҳои суфтакунӣ, воситаҳои тозакунии пурзӯр ё моеъҳои пурзӯр, монанди карасин ё атсетонро барои тозакунии мошин истифода набаред. Барои пешгирии аз ҳарошидан ё вайроншавии эҳтимолии мавод, танҳо матои мулоими ро бо об тар кардашуда истифода баред.
- Дастгоҳи худро мунтазам безарарсозӣ намоед, то кори дурусти дастгоҳ таъмин гардад.
- мошинро дар ҳарорати зери 0°C/32°F нигоҳ надоред. Об, ки дар низоми гармидиҳӣ боқӣ мемонад, метавонад ях баста, ба дастгоҳ зарар расонад. Барои пешгирӣ аз ин зарар, низоми давраи обро ҳолӣ намоед.
- Агар шумо мошинро ба мuddати дароз истифода набаред, обро дар обдон намонед.
- Барои тозакунии ба безараргардони дастгоҳ, тавсия медиҳем, ки шумо маҳсулоти нигоҳдорӣ «Philips»-ро истифода баред, агар онҳо дар кишвари шумо дастрас бошанд. Ҳеҷ гоҳ воситаҳои безарарсозиро, ки дар асоси кислотаҳои минералӣ сохта шудаанд, ба монанди кислотаи сульфурӣ, хлоридӣ, сульфамикӣ ва сирко (масалан, сиркои таомпазӣ) истифода набаред. Ин воситаҳои безарарсозӣ метавонанд ба дастгоҳи қаҳвапази шумо зарар расонанд.
- Тозакунии ва нигоҳдории мошин ба таври мунтазам муҳлати кори мошинро дароз мекунад ва сифати беҳтарини қаҳва ва таъми онро кафолат медиҳад.
- Гузаронидани давраҳои мунтазами худкори шустан/тозакунии мавҷудияти боқимондаҳо ва равғанҳои қаҳваро коҳиш дода, ба ин васила аз кӯҳнашавии мавод пешгирӣ мекунад.
- мошин ҳамеша дар зери таъсири намай, қаҳва ва оҳаксанг мебошад. Бинобар ин, хеле муҳим аст, ки онро ба таври мунтазам мувофиқи дастури қорбар ё дастурҳои сомона тоза кунед ва ба таври дуруст нигоҳ доред. Агар шумо тозакунии ва нигоҳдории мошинро иҷро накунад, мошини шумо метавонад пас аз чанд вақт вайрон карда шавад ё мағорбаста шавад. Дар ҳолати мағорбаста шудани мошин, вақти тозакунии зиёд намоед. Дар ҳар ду маврид, мошин мувофиқи кафолат таъмир карда намешавад.
- Қисми дамкуниро мувофиқи дастурҳо мунтазам ҷудо карда, пок кунед, гуруҳи пухтупази қаҳваро дар мошини зарфшӯӣ тоза накунад ва инчунин барои тозакунии он аз моеи шустушӯӣ ё воситаи тозакунии истифода набаред. Ин метавонад гуруҳи пухтупази қаҳваро вайрон кунад ва ба таъми нӯшокии қаҳва таъсири манфӣ расонад.
- Тозакунии мунтазами табақи қатрагир ва зарфи боқимондаҳои қаҳва аз пайдоиши рутубат ва боқимондаҳо, ки метавонанд боиси бӯйҳои нохуш ва ҳаробшавии эҳтимолии гардан, пешгирии менамояд.
- Ҳеҷ гоҳ маҳлулро ки, дар қараёни тозакунии оҳаксанг ҳосил мешавад, нахӯред.
- Танҳо қаҳваи аллақай тайёршуда ва дороҳои тозакунии равғани қаҳваи «Philips» (агар дар кишвари шумо дастрас бошад) ба дарбаргирандаи қаҳваи аллақай тайёршуда гузоред.
- Лутфан, диспенсери оби гармо бодикқат пок кунед ва мутмаин шавед, ки даричаи вуруди ҳаво маҳкам намешавад ва ба он об намедарояд. Рӯйи ин чораҳои эҳтиёт ба кори мунтазми диспенсер кӯмак расонида, аз ҳар гуна мушкилоти таъмириашмодш пешгирӣ мекунад.
- Ҳангоми истифодабарӣ мошинро ба ҷевон нагузоред.
- Барои пешгирӣ аз осеб دیدани дастгоҳ, ғангоми тозакунии аз воситаҳои тозакунанди сахттаъсир истифода набаред. Матои мулоим ва маводи шустушӯӣ нармро истифода баред.
- Агар дастгоҳ вайрон шуда бошад ё тарқишҳои намоеён дошта бошад, онро истифода набаред.
- Тағйир додани вақти танзимоти ҳолати интизорӣ боиси афзоиши истеъмоли энергия мегардад.

Дастгоҳҳои қаҳва бо кафккунандаи шири классикӣ

Дикқат

- Барои пешгирӣ кардани хатари сӯхтан, бозэҳтиёт бошед, ки пеш аз диҳиши нӯшокӣ, қараёнҳои хурд метавонанд аз даҳанаи диҳиши оби гарм бароянд.
- Кафккунандаи шири классикиро ба даст нарасед, зеро ки он метавонад хеле гарм бошад. Танҳо аз дастаки муҳофизатии тавсияшуда истифода баред.

Дикқат!

- Пас аз тайёркунии кафки шир, кафккунандаи шири классикиро бо истифодаи оби гарм дарҳол обгардон кунед. Пас қисми берунаи кафккунандаи шири классикиро ҷудо намоед ва онро бо оби нимгарм бишӯед.

Дастгоҳҳо бо низоми ширии «LatteGo» ё «LatteGo Pro» (гарм/хунук)

Дикқат

- Барои пешгирӣ кардани хатари сӯхтан, бозэҳтиёт бошед, ки ғангоми диҳиши нӯшокӣ, қараёнҳои хурди шир ё буғ метавонанд бароянд.
- Пеш аз ҷудо кардани низоми ширӣ, то анҷоми даври тақсимкунии интизор шавед.
- Системаи ширро ҷудо кунед, дар зери оби гарм бишӯед ва бо маводи шустушӯӣ барои хӯрок-бехатар тоза кунед. Танҳо пас аз хуш шудан дубора васл кунед. Танҳо аз маводи шустушӯӣ истифода баред, ки барои сатҳҳои бо ғизо-дар тамосбуда тавсия шудаанд.

Дикқат!

- Лутфан мутмаин шавед, ки низоми ширӣ мувофиқи дастурамали истифодабаранда насб карда шудааст, пеш аз он ки шумо нӯшокии қаҳваро дар асоси шир интиҳоб намоед.
- Низоми шириро истифода набардед, агар ҳамаи қисмҳои мувофиқи дастурамали истифодабаранда нодуруст чамъ карда шуда бошанд ё вайрон шуда бошанд.

- Ба низоми ширӣ ягон моеъи дигар ба ғайр аз об ва шир нарезед.
- Ҳангоми тоза кардани санғҳои минералӣ аз дастгоҳ ва Ҳангоми барориши оби гарм, низоми шириро ҳамеша аз дастгоҳ ҷудо намоед.
- Ҳамаи қисмҳои низоми ширӣ барои шустан дар мошини зарфшӯӣ мувофиқ мебошанд.

мошинҳо бо пайвасти Wi-Fi

Диққат!

- Пеш аз он ки шумо дастгоҳи қаҳваро тавассути барнома ба таври дурдаст идора намоед, мутмаин шавед, ки муҳити атрофи дастгоҳ бехатар мебошад.

Филтри оби AquaClean

Пеш аз истифода бурдани болои обии «AquaClean», ин маълумоти муҳимро мутолиа кунед ва барои мурочиати оянда нигоҳ доред.

Диққат

- Палои обии «AquaClean» бояд танҳо барои тозакунии оби низомиҳои обии шахрӣ (ки ба таври мунтазам дар зери назорат аст ва мувофиқи қонунгузорӣ барои нӯшидан бехатар аст) истифода бурда шавад, аз он ҷумла барои тозакунии об аз таъминоти хусусӣ, ки барои нӯшидан бехатар аст. Агар мувофиқи меъёрҳои расмӣ низомиҳои обии шахрӣ ҷушонидани об ҳатмӣ бошад, он гоҳ он об, ки ба обдон пур мешавад бояд ҷушонида шавад ва пеш аз пуркунии обдон хунук карда шавад. Агар ҷушондани об дигар лозим намешавад, шумо бояд дастгоҳи қаҳваро тоза кунед ва картриҷи навро ворид намоед.
- Обдонро ба таври мунтазам тоза намоед.
- Барои гуруҳҳои муайяни одамон (масалан, одамони дорои низоми сироятнопазири заиф ва кӯдакон), умуман тавсия дода мешавад, ки обдонро бо оби полошуда ё ҷушонидашуда пур кунанд, ҳатто агар болои обии «AquaClean» насб карда шуда бошад.
- Агар шумо бемории гурда дошта бошед, беморони гирифтори гемодиализ бошед ва/ё дар парҳези натрийи паст қарор дошта бошед, лутфан, ба назар гиред, ки натрий Ҳангоми раванди болои об метавонад каме зиёд шавад. Ба шумо тавсия дода мешавад, ки барои истифодаи оби полошуда бо табиби худ маслиҳат кунед.
- Вақте ки шумо мошини қаҳвапазиро аз оҳақсанг тоза мекунед, ҳамеша болои обии «AquaClean»-ро аз обдон ҷудо намоед. Пас обдонро бодикҳат пурра тоза кунед ва болои обии «AquaClean»-ро иваз намоед.
- Агар тавсияҳои дар боло зикршуда оид ба истифода ва ивазкунии болои обии «AquaClean» риоя карда нашаванд, мо ягон масъулиятро ба дӯш намегирем.

Диққат!

- Филтрҳои ивазшавандаи обии «AquaClean»-ро дар ҷойи хунук ва хушқ дохили бастаи аслии таъминшуда нигоҳ доред.
- Агар шумо мошини қаҳвапазиро худро ба муддати тӯлонӣ истифода накарда бошед (масалан, рӯзҳои ид, ягон давраи зиёда аз 3 моҳ аз санаи оғози кори мошин ё вақте ки болои обии нав лозим аст), аз рӯи дастури корбар, банди «Фальсозии болои обии AquaClean» (5 дақиқа) амалҳои лозимиро иҷро намоед.
- Плаستيкии худро дар бар мегирад.
- Кушодани картриҷро ҳеҷ гоҳ кӯшиш накунад.
- Дар ҳолати ихроҷ маводро дар зери об нагузоред.
- Маводро мувофиқи қонунгузории маҳаллии кишвари худ ҷартоед.

Майдонҳои электромагнитӣ (EMF)

Ин таҷвизот ба стандартҳо ва санадҳои меъёрии марбут ба таъсири майдонҳои электромагнитӣ мутобиқат мекунад.

Истифодаи партовҳо

- Ин рамз маънои онро дорад, ки маҳсулоти электрикӣ бояд дар якҷоягӣ бо партовҳои оддии хонагӣ ҷойгир карда нашаванд (Расм 1).
- Қоидаҳои кишвари худро барои ҷудо кардани маҳсулоти электрикӣ риоя намоед.

Кафолат ва дастгирӣ

Ширкати «Versuni Netherlands B.V.», ки дар суроғаи Claude Debussylaan 88, Amsterdam, NL ба қайд гирифта шудааст, ба ин маҳсулот ба муддати ду сол пас аз санаи харид (ё санаи таҳвил, агар он дертар бошад) кафолат медиҳад. Ин кафолат эътибор надорад, агар вайроншавӣ аз сабаби истифодаи нодуруст ё нигоҳдорӣ бад ба вуҷуд ояд. Кафолати мо ба ҳуқуқҳои шумо тибқи қонун ҳамчун истеъмолкунанда таъсир намерасонад. Барои гирифтани маълумоти бештар, фармонши қисмҳои эҳтиётӣ ё истифодаи ҳуқуқи кафолат, лутфан ба вебсайти мо ворид шавед: home.id/warranty мурочиат кунед.

Эълонияи мувофиқати содашудаи ИА

Бо ин васила, ширкати DAP B.V. изҳор менамояд, ки таҷвизоти радиои навъҳои EP8757 ва EP8759 ба талаботи Дастури 2014/53/EU мутобиқ мебошанд.

Матни пурраи эълонияи мутобиқати ИА дар суроғаи интернетии зерин дастрас аст: home.id.

Маълумоти Wi-Fi:

Дастгоҳҳои пурра автоматии навъи EP8757 ва EP8759 барои таер кардани қаҳваи эспрессо бо модули Wi-Fi, 2,4 GHz 802.11 b/g/n (шабаҳҳои 1...13) муҷаҳҳаз мебошанд. Қувваи интиқоли ҳадди аксар < 100mВт (20дБм).

Қазақша

Маңызды қауіпсіздік ақпараты - Қосымша пайдалану құжаттамасын

Құрылғы қауіпсіздік мүмкіндіктерімен жабдықталған. Дегенмен, құрылғыны дұрыс пайдаланбауға байланысты кездейсоқ жарақаттануды немесе зақымды болдырмау үшін қауіпсіздік туралы нұсқауларды мұқият оқып, орындаңыз және құрылғыны тек осы нұсқауларда сипатталғандай пайдаланыңыз. Осы қауіпсіздік кітапшасын болашақта қарау үшін сақтап қойыңыз.

Ескерту

Жалпы ақпарат

- Алғаш пайдалану алдында сумен, кофемен немесе сүтпен жанасу мүмкін барлық алынбалы керек-жарақты ыстық сумен шайыңыз.

- Пайдаланудан кейін жүйелі тазалау және техникалық қызмет көрсету машинаны жақсы күйде сақтайды және жақсы дәмді кофеңі ұзақ уақыт қамтамасыз етеді. Пайдаланушы нұсқаулығында және home.id/support онлайн веб-бетінде қолжетімді тазалау және техникалық қызмет көрсету нұсқауларын орындаңыз.
- Дақтарды, иістерді және ықтимал материалдың тозуын азайту үшін қайта құрастырмас бұрын жуылған барлық бөлшектердің толық кебуіне мүмкіндік беріңіз.
- Жарақат алу қаупін болдырмау үшін, машинаны дұрыс пайдаланбаудан аулақ болыңыз.
- Қыздыру элементтерінің беттері мен ыстық сұйықтықтармен жанасатын бөлшектер пайдаланудан кейін жылуды сақтайды.
- Құралды қоспас бұрын, құрылғыда көрсетілген кернеу жергілікті розетканың кернеуіне сәйкес келетінін тексеріңіз.
- Құрылғыны жерге қосылған розеткаға жалғаңыз.
- Қуат сымын өткір жиектерден және ыстық беттерден алыс ұстаңыз. Қуат сымына немесе жалғағышқа сұйықтықтарды ешқашан күйманыз.
- Ток соғу қаупін болдырмау үшін құрылғыны, электр тығынын немесе қуат сымын суға немесе басқа сұйықтыққа ешқашан батырмаңыз.
- Күйік қаупін болдырмау үшін дене бөліктерін құрылғыдан шығатын ыстық су ағынынан алыс ұстаңыз.
- Ыстық беттерді ұстамаңыз. Саптарын және тұтқаларын қолданыңыз.
- Штепсельдік ашаны розеткадан ажыратыңыз:
 - егер ақаулық орын алса.
 - егер машина ұзақ уақыт пайдаланылмаса.
 - машинаны тазалау алдында.
- Қуат сымынан емес, тығынынан тартыңыз.
- Электр тығынын ылғалды қолдармен түртпеңіз.
- Электр тығыны, қуат сымы немесе құрылғының өзі зақымданған болса, құрылғыны қолданбаңыз.
- Егер қуат сымы зақымдалған болса, қауіп-қатердің алдын алу үшін, оны тек Versuni компаниясына, Versuni рұқсат берген қызмет көрсету орталығына немесе соған ұқсас біліктілігі бар мамандарға алмастырыңыз.
- Құрылымына немесе қуат сымына өзгерістер жасамаңыз.
- Қауіпті болдырмау үшін жөндеу жұмыстары тек Versuni ұйымымен өкілеттік берілген қызмет орталығымен орындалуы керек
- Бақылау астында болса немесе құрылғыны қауіпсіз пайдалану туралы нұсқаулар алған болса және байланысты қауіптерді түсінсе, бұл құрылғыны 8 және одан жоғары жастағы балаларға және дене, сезу немесе ақыл-ой қабілеттері кем немесе тәжірибесі мен білімі жоқ адамдарға пайдалануға болады.
- Машинаның жұмысы мен қауіпсіздігіне қауіп төндіруі мүмкін болғандықтан, егер ол жарылған, пішінін өзгерткен немесе қалыпты дақтардан тыс түсі өзгерген болса, тағаммен жанасатын кез келген алынбалы құрамдасы ауыстырыңыз.
- Тазалау мен пайдаланушыға техникалық қызмет көрсету қызметтерін 8 жастан кіші және бақылаусыз балаларға орындауға болмайды.
- Құрылғыны, керек-жарақтарын және оның сымын 8 жасқа толмаған балалардың қолы жетпейтін жерге қойыңыз.
- Балалардың құрылғымен ойынамауын қадағалаған жөн.
- Ыстық суды тамызу және құрылғымен жүйені шаю кезінде абай болыңыз. Тамызу алдында ыстық су шүмегінен аз ғана су шығуы мүмкін. Құрылғыны пайдалануды бастау немесе LatteGo немесе LatteGo Pro (ыстық/суық) сүт жүйесін салу алдында тамызу соңын күтіңіз.
- Егер беті жарылған болса, құралды пайдаланбаңыз.
- Қалыптан тыс пішінін өзгерту, майысу, түссіздену немесе бетінің біркелкі емес болуы тағаммен жанасу қауіпсіздігінің талаптарына сай келмеуі мүмкін және машинаның жұмысына немесе сусын сапасына әсер етуі мүмкін.

Абайлаңыз

Жалпы ақпарат

- Алынбалы қайнату құралын майлау үшін, нақты өніміңізге ұсынылған кезде тек тағаммен жанасуға жарамды майды (мақұлданған H1 санатындағы тамақ өнеркәсібіне арналған май) пайдаланыңыз. Машинаның пайдаланушы нұсқаулығында және home.id/support онлайн веб-бетінде қолжетімді техникалық қызмет көрсету нұсқауларын мұқият орындаңыз.
- Осы құрылғы тек қалыпты тұрмыстық қолданысқа арналған. Ол дүкендердің, кеңселердің, фермалардың немесе басқа жұмыс орталықтарының қызметкерлердің ас үйлері сияқты орталарда пайдалануға арналмаған.
- Құрылғыны әрқашан тегіс және тұрақты бетке қойыңыз. Оны тасымалдау кезінде де тік күйде ұстаңыз
- Құрылғыны плиткаға, не болмаса ыстық духовканың, жылытыштың немесе ұқсас жылу көзінң тікелей жанына қоймаңыз.
- Құрылғы үстел үстіне кездейсоқ тамшылар ағызуы мүмкін алынбалы сұйықтық контейнерімен (су ыдысы мен тамшы наусасы) жабыдықталған. Мұндай жағдайда үстел үстінің зақымдануы кепілдікпен қамтылмайды.
- Су ыдысындағы суды 1-2 күн ішінде төгіп тастаңыз.
 - Егер машина 3 күн немесе одан да көп уақыт бойы пайдаланылмаса, сусындарды әсіресе салқын сусындар жасамас бұрын су ыдысын босатып, оны жақсылап шайыңыз және таза ауыз сумен толтырыңыз.
- Карамелденген немесе тәтті кофе дәндерін пайдаланыңыз. Бұл дәндерді пайдалану кепілдікпен қамтылмайтын машинаны қалпына келтіру мүмкіндігіңіз зақымдауы мүмкін.
- Машинаны тазалау үшін абразивті қабаты бар ысықшартары, абразивті тазалау құралдарын немесе бензин не ацетон сияқты ерітінділерді пайдалануға болмайды. Сызаттарды немесе материалдың тозуын болдырмау үшін суға малынған жұмсақ шүберекті пайдалану жеткілікті.
- Машинаның дұрыс жұмыс істеуін қамтамасыз ету үшін мерзімді түрде құрылғы қағын түсіріңіз.
- Құрылғыны 0°C/32°F көрсеткішінен төмен температураларда сақтамаңыз. Жылыту жүйесінде қалған су қатып, машинаны зақымдауы мүмкін. Бұған қол бермеу үшін су тізбегін босатыңыз.
- Құрылғыны ұзақ уақыт пайдаланбайтын болсаңыз, су ыдысында су қалдырмаңыз.
- Еліңізде бар болса, машинаны тазалау және қағын кетіру үшін Philips техникалық қызмет көрсету өнімдерін пайдалануды ұсынамыз.
- Күкірт қышқылы, тұз қышқылы, сульфамин қышқылы және сірке қышқылы (мысалы, сірке суы) негізіндегі қақ кетіргішті ешқашан пайдаланбаңыз. Бұл қақ кетіргіштер кофе машинаңызды зақымдауы мүмкін.
- Жүйелі түрде тазалау және техникалық қызмет көрсету құрылғының қызмет көрсету мерзімін ұзартады және кофеңің оңтайлы сапасы мен дәмін қамтамасыз етеді.
- Жүйелі автоматты шаю/тазалау циклдарын орындау кофе қалдықтары мен майлардың болуын азайтады, осылайша материалдың ескіруіне қол бермейді.
- Құрылғыға ылғал, кофе және қақ үздіксіз әсер етеді. Сол себепті пайдаланушы нұсқаулығында сипатталғандай және веб-торапта көрсетілгендей құрылғыға жүйелі тазалау және техникалық қызмет көрсету керек. Егер осы тазалау және техникалық қызмет көрсету процедуралары орындалмаса, құрылғы жұмысы тоқтауы мүмкін және/немесе зең пайда болуы мүмкін. Зең пайда болған жағдайда тазалау жілігің арттырыңыз. Мұндай жағдайда жөндеу жұмыстары кепілдікпен қамтылмайды.
- Нұсқауларды орындай отырып, қайнату құралын жүйелі түрде алып тастап, тазалаңыз. Қайнату құралын ыдыс жуу құрылғысында тазаламаңыз және оны тазалау үшін жуу сұйықтығын немесе тазалағыш зат пайдаланбаңыз. Бұл қайнату құралының ақаулығына себеп болып, кофе дәміне кері әсер етуі мүмкін.
- Тамшы наусасы мен тартылған кофе ыдысын жүйелі түрде тазалау іс пен нашарлауды тудыруы мүмкін ылғал мен қалдықтардың алдын алады.
- Қақ кетіру процесі барысында тамзылған ерітіндіні ішпеңіз.

- Алдын ала ұнтақталған кофе бөліміне тек алдын ала ұнтақталған кофе мен Philips кофе майын кетіргіш таблеткаларын (еліңізде қолжетімді болса) салыңыз.
- Ыстық су диспенсерін абайлап тазалаңыз, ауа кіретін саңылауды бітемеңіз немесе судың кіріп кетпеуін қадағалаңыз. Бұл сақтық шарашын қолдану диспенсердің дұрыс жұмыс істеуіне және кез келген күтпеген мәселелердің алдын алуға көмектеседі.
- Құрылғыны пайдаланылатын корпұсқа салмау керек.
- Құрылғының зақымдалуын болдырмау үшін, тазалау кезінде агрессивті тазалау құралдарын пайдаланбаңыз. Жұмсақ шүберек пен жұмсақ жуғыш затты пайдаланыңыз.
- Егер корпұсы зақымдалған болса немесе көрінетін жарықтары бар болса, құрылғыны пайдаланбаңыз.
- Күту режимі параметрлерінің уақытын өзгерту энергия тұтынудың артуына әкеледі.

Классикалық сүт көпірткіші бар машиналар

Абайлаңыз

- Күйік қаупін болдырмау үшін, тамызу алдында ыстық су шүмегінен аз ғана су шығуы мүмкін.
- Классикалық сүт көпірткішті ешқашан ашық қолмен түртпеңіз, себебі өте ыстық болуы мүмкін. Тек тиісті қорғаныс тұтқасын пайдаланыңыз.

Абайлаңыз

- Сүтті көпірткеннен кейін ыстық судың кішкентай мөлшерін контейнерге тамызумен классикалық сүт көпірткішті жылдам тазалаңыз. Одан кейін классикалық сүт көпірткіштің сыртқы бөлігін алып, оны ағын сумен жуыңыз.

LatteGo немесе LatteGo Pro (ыстық/суық) сүт жүйесі бар машиналар

Ескерту

- Күйік қаупін болдырмау үшін тамызғанда сүт ағынынан және будан абай болыңыз.
- Сүт жүйесін алу алдында тамызу циклінің аяқталуын күтіңіз.
- Сүт жүйесін шешіп алып, жылы сумен шайыңыз және тағам үшін қауіпсіз жуғыш затпен тазалаңыз. Тек кепкеннен кейін қайта жинаңыз. Тек тамақ өнімдерімен жанасатын беттерге арналған тазалау құралдарын пайдаланыңыз.

Абайлаңыз

- Сүт жүйесі сүт негізіндегі кофе сусынын таңдау алдында пайдаланушы нұсқаулығында берілген нұсқауларға сәйкес орнатылғанын тексеріңіз.
- Барлық құрамдастар пайдаланушы нұсқаулығында берілген нұсқауларға сәйкес дұрыс жинақталмаса немесе олар зақым келмесе, сүт жүйесін пайдалануға болмайды.
- Сүт жүйесін су мен сүттен басқа сұйықтықтарды құюға болмайды.
- Құрылғы қағын кетіру және ыстық су тамызу кезінде сүт жүйесін үнемі алып құюңыз.
- Сүт жүйесінің барлық бөлшектерін ыдыс жуғышта жууға болады.

Wi-Fi байланысы бар машиналар

Абайлаңыз

- Кофе қайнатқышты қолданбамен қашықтан басқармас бұрын, машинаның қоршаған ортасы қауіпсіз екеніне көз жеткізіңіз.

AquaClean су сүзгісі

AquaClean су сүзгісін пайдаланбас бұрын осы маңызды ақпаратты мұқият оқып шығып, оны келешекте қарау үшін сақтап қойыңыз.

Ескерту

- AquaClean су сүзгісі тек коммуналдық тазаланған ағын сумен (құқықтық нормаларға сәйкес әрдайым бақыланатын және ішуге қауіпсіз) және ішуге қауіпсіз деп бекітілген жекеменшік сумен қамтамасыз ету көздерінен алынған сумен пайдалануға арналған. Билік органдары құбыр суын қайнату керек деген нұсқау берсе, су ыдысына құйылатын суды да қайнатып, құю алдында суыту керек. Суды қайнату нұсқауы күшін жойғанда бүкіл кофе құрылғысы тазаланып, жаңа картридж салынуы қажет.
- Су ыдысын жиі тазалап тұрыңыз.
- Тіпті AquaClean су сүзгісі орнатылғанымен, кейбір адамдар тобы үшін (мысалы, иммунитет жүйесі әлсіреген адамдар және нәрестелер) су ыдысын тазартылған сумен немесе қайнаған ағын сумен толтыру ұсынылады.
- Егер бүйрегіңіз ауырса, гемодиализдік науқас және/немесе натрий шектелген диета болса, сүзу процесі барысында натрий құрамы сәл артуы мүмкін екенін ескеріңіз. Сүзілген суды пайдаланудың алдында дәрігермен кеңесуді ұсынамыз.
- Кофе құрылғысындағы қақты түсіргенде, AquaClean су сүзгісін үнемі су ыдысынан алып тастаңыз. Содан соң, бүкіл су ыдысын жақсылап тазалап, AquaClean су сүзгісін ауыстырыңыз.
- Егер жоғарыда көрсетілген AquaClean су сүзгісін пайдалану мен ауыстыру жөніндегі ұсыныстар сақталмаса, біз ешбір жағдайға жауапты болмаймыз.

Абайлаңыз

- Ауыстырылатын AquaClean су сүзгілерін салқын және құрғақ жерде өзінің қаптамасында сақтаңыз.
- Егер кофе құрылғысын ұзақ уақыт пайдаланбаған болсаңыз (мысалы, демалыс, орнатудан кейінгі 3 айлық кезең немесе жаңа сүзгі талап етілген кезде), пайдаланушы нұсқаулығындағы «AquaClean су сүзгісін белсендіру (5 мин.)» тарауында сипатталған процедураны орындаңыз.
- Құрамында микропластик бар.
- Картриджді ашушы болмаңыз.
- Шашылып кеткен жағдайда ішіндерісін суға салмаңыз.
- Еліңіздің жергілікті ережелеріне сәйкес қоқысқа тастаңыз.

Электромагниттік өрістер (ЭМӨ)

Бұл құрылғы электромагниттік өрістерге қатысты қолданыстағы стандарттар мен ережелерге сәйкес келеді.

Өңдеу

- Бұл белгі электр өнімдерін күнделікті үй қоқыстарымен (сурет 1) бірге тастауға болмайтынын білдіреді.
- Электр өнімдерін бөлек жинау бойынша жергілікті ережелерді орындаңыз.

Кепілдік және қолдау көрсету

Claude Debussylaan 88, Amsterdam, Нидерланд мекенжайы бойынша тіркелген Versuni Netherlands B.V. компаниясы сатып алынған күннен кейін (немесе кейінірек жеткізілген болса, жеткізілген күннен кейін) осы өнімге екі жылдық кепілдікті ұсынады. Дұрыс пайдаланбау немесе нашар техникалық қызмет көрсету салдарынан ақау болса, бұл кепілдік жарамсыз. Біздің кепілдік тұтынушы

ретіндегі заңды құқықтарыңызға әсер етпейді. Қосалқы бөлшектер, кепілдікті пайдалану туралы қосымша ақпаратты home.id/warranty веб-сайтымыздан қараңыз.

ЕО-ның жеңілдетілген сәйкестік туралы мәлімдемесі

Осы құжатпен DAP B.V. компаниясы EP8757, EP8759 радиожабдық түрлерінің 2014/53/EU директивасына сәйкес келетінін мәлімдейді. ЕО сәйкестік мәлімдемесінің толық мәтінін төмендегі интернет бетінен алуға болады: home.id.

Wi-Fi туралы ақпарат:

EP8757, EP8759 толық автоматты эспрессо машиналары 2,4 ГГц 802.11 b/g/n (1..13 арналар) Wi-Fi модулімен жабдықталған. Максималды тарату қуаты <100мВт (20дБм).

Кепілдік мерзімдері мен шарттары:

Бұйымның атауы	Кепілдік мерзімі**	Қызмет ету мерзімі**
Үйге және дербес қызмет көрсетуге арналған тұрмыстық техника (кофе машиналары, кофемашиналар, ауа тазалауыштар мен ылғалдандырығыштар, шақсорғыштар мен жинастыру жүйелері, үтіктер, бу генераторлары, буландырығыштар, ас үй техникасы, т.б.)	2 жыл	3 жыл

** тауарды тұтынушыға табыстаған күннен бастап немесе егер тауар табысталған күнді анықтау мүмкін болмаса, дайындалған күннен бастап есептеледі. Бұйымның дайындалған күнін Сіз топтамалық нөмірі бойынша анықтай аласыз (ЖЖНН, мұндағы ЖЖ – шығарылған жыл, НН - апта нөмірі). Мысал: 1905 – дайындалған күні 05 апта 2019ж. Сондай-ақ кейбір бұйымдарда өндірілген күні коды мынадай форматта болады: ххххЖЖННхххххх, ЖЖННх, ЖЖННхх, хЖЖННхххх, ххЖЖННххх, ЖЖННКК немесе ұқсас (мұндағы КК – аптаның күнін білдіреді, ал х белгісі – кез келген таңбаны білдіреді). Өндірілген күнін анықтау кезінде қиындықтар туындаған жағдайда Versuni Ақпараттық Орталығына хабарласуыңызды өтінеміз.

Толығымен автоматты эспрессо Құрылғысы

Өндіруші: «ДАП Б.В.», Туссендиенпен 4 а, 9206АД, Драхтен, Нидерланды

Импорттаушы: қосымша ақпаратты қолданбадан қараңыз.

EP1220, EP1221, EP1223, EP1224, EP2021, EP2030, EP2035, EP2224, EP2231, EP2236, EP2331, EP2339, EP3146, EP3241, EP3243, EP3246, EP3326, EP3347, EP3349, EP4446, EP4449, EP5544, EP5547: 230 V; 50 Hz; 1500 W немесе 220-240 V; 50 Hz; 1500 W

I санатты аспап

Тұрмыстық қажеттіліктерге арналған.

Румынияда немесе Қытайда жасалған, құрылғыдағы немесе қаптамадағы өндіруші елді тексеріңіз

Сақтау шарттары, пайдалану

Температура	0 °C - +50 °C
Салыстырмалы ылғалдылық	20 % - 95 %
Атмосфералық қысым	85 - 109 kPa



Пластик емес бума материалдарында қағаз немесе картон бар.



Пластик бума материалдарында LDPE бар, басқаша көрсетілмеген жағдайда.

Հայերեն

Տեղեկություններ անվտանգության մասին

Այս մեքենան ունի անվտանգության գործառնություններ: Անվտանգությանը վնաս հասցնող և/կամ վնաս պատճառող օգտագործման պատճառով կարող է տրվում ուղղորդվող կարգադրություններ և հետևել այս անվտանգության կանոններին, և մեքենան օգտագործել միայն այս փաստաթղթում նկարագրված եղանակով՝ մեքենայի սխալ օգտագործման պատճառով պատահական վնասներից և վնասվածքներից խուսափելու համար: Պահպանեք այս անվտանգության գործընկեր հետագա օգտագործման համար:

Նախազգուշացում

Ընդհանուր դրույթներ

- Առաջին օգտագործումից առաջ տաք ջրով լվացեք բոլոր այն հանվող պարագաները, որոնք նախատեսված են ջրի, սուրճի կամ կաթի հետ շփման համար:
- Պարբերական մաքրումը օգտագործումից հետո և սպասարկումը պահպանեք նաև սարքավորումը լավագույն վիճակում և երկար ժամանակ ապահովում են հանել սուրճ: ձեռքերը օգտագործողի ձեռնարկում և առցանց կայքէջում home.id/support, առկա մաքրման և սպասարկման իրաւաւեղներին:
- Չվախեցե՛ք առաջ թողեք բոլոր լվացված մասերը լիով չորանալու, որպեսզի նվազեցնեք բծերի, հոտի առաջացման և նյութի հնարավոր քայքայման ռիսկը:
- Վնասվածք ստանալուց խուսափելու համար սարքը սխալ կերպով մի օգտագործեք:

- Տաքացման տարրերի և տաք հեղուկների հետ շփման մեջ գտնվող մասերի մակերեսները ջերմությունը կպահեն օգտագործումից հետո:
- Մեքենան հոսանքին միացնելուց առաջ համոզվեք, որ դրա վրա նշված լարումը համապատասխանում է տեղական լարման նորմերին:
- Միացրեք մեքենան հողանցումով պատի վարդակին:
- Հոսանքի լարը հեռու պահեք սուր եզրերից և տաք մակերեսներից: Հեղուկներ մի օգնեք հոսանքի լարի կամ միակցիչի վրա:
- Հոսանքախառման վտանգից խուսափելու համար մեքենան, ինչպես նաև հոսանքի խրոցակը և լարը երբեք ջրի կամ այլ հեղուկների մեջ մի տուցեք:
- Այլովաճեքներ տառնալու վտանգից խուսափելու համար մարմնի մասերը հեռու պահեք մեքենայից ցայտող տաք ջրի շիթերից:
- Մի դիպեք տաք մակերևույթներին: Օգտագործեք բռնակներ:
- Հանեք հոսանքի լարը պատի վարդակից:
 - անսարքությունների առաջացման դեպքում:
 - եթե սարքը երկար ժամանակ չեք օգտագործելու:
 - նախքան մեքենան մարքելու:
- Քաշեք հոսանքի խրոցակից, ոչ թե լարից:
- Հոսանքի խրոցակին թափ ձեռքերով մի դիպեք:
- Մի օգտագործեք մեքենան, եթե վնասված է հոսանքի խրոցակը, հոսանքի լարը կամ հենց մեքենան:
- Եթե հոսանքի լարը վնասված է, այն պետք է փոխարինվի Versuni-ի, Versuni-ի կողմից լիազորված սպասարկման կենտրոնի կամ համապատասխան ասնաճիտացում ունեցող անձնաց կողմից՝ վտանգավոր իրավիճակներից խուսափելու համար:
- Երբեք մի ձևափոխեք մեքենան կամ դրա հոսանքի լարը:
- Վերանորոգումը պետք է իրականացնեն միայն Versuni-ի կողմից լիազորված սպասարկման կենտրոնները՝ վտանգներից խուսափելու համար:
- 8 տարեկան և ավելի մեծ երեխաներ և ֆիզիկական, զգացողական կամ մտավոր անկադողություններով մարդիկ կարող են օգտագործել մեքենան միայն վերահսկողության ներքո, կամ եթե նրանք տաքցվել են օգտագործման համապատասխան հրահանգներ և հասկանում են հնարավոր վտանգները:
- Փոխարինեք ցանկացած անվտուգ, սննդի հետ շփվող բաղադրիչ, որը ճաքել է, դեֆորմացվել կամ գույնը սովորականից ավելի է փոխվել, քանի որ դրա կարող է վատացնել սարքավորման աշխատանքը և անվտանգությունը:
- Սարքի մաքրման և սպասարկման գործողությունները չեն կարող արվել երեխաների կողմից, եթե նրանց 8 տարեկանը չի լրացել, և նրանց գործողությունները չեն վերահսկում:
- Մեքենան, դրա լույսաբեմերը և հոսանքի լարը պահեք 8 տարեկանից փոքր երեխաներից հեռու:
- Երեխաներին անհրաժեշտ է պահել վերահսկողության տակ՝ համոզվելու, որ նրանց չեն խաղում մեքենայի հետ:
- Հաղաճաքեք, երբ մեքենան տաք ջուր է արտադրում կամ կատարվում է համակարգի մաքրում: Ընպելիքը օգնելուց առաջ տաք ծորակից կարող են ծորի փոքրանավայ շիթեր արտանվել: Ապացույց ընկելից արտադրման ցիկլի ավարտին մեքենայի օգտագործումը սկսելուց կամ LetteGo կամ LetteGo Pro (տաք/առող) կայքի համակարգը տեղադրելուց առաջ:
- Մի օգտագործեք սարքը, եթե մեքենայի ճաքած է:
- Մետրայի դեֆորմացիան, ծովառնությունը, գունաթափումը կամ մակերեսային անհարթությունները կարող են այլևս չհամապատասխանել սննդի հետ շփման համար պահանջվող անվտանգության չափորոշիչներին և կարող են վտանգել սարքի աշխատանքը կամ ընկելից որակը:

2 Գուշացում

Ընդհանուր դրույթներ

- Հանվող ելման բլոկը յուրեղու համար օգտագործեք միայն այն քսայուղը, որը հարմար է սննդի հետ շփման համար (H1 նոնդային անտիմոնի հաստատված քսայուղ), երբ դա առաջարկվում է ձեր կոնկրետ արտադրանքի համար: Հետևեք օգտագործողի ձեռնարկում և առցանց կայքէջում՝ home.id/support առկա մաքրման և սպասարկման հրահանգներին:
- Այս մեքենան նախատեսված է միայն մեկ պայմաններում սովորական օգտագործման համար: Այն նախատեսված է աշխատանքային խոհանոցներում, գրասենյակներում, գործարաններում կամ աշխատանքային այլ միջավայրերում օգտագործման համար:
- Մեքենան միշտ տեղադրեք հարթ և կայուն մակերևույթի վրա: Այն միշտ պահեք կանգնած դիրքում՝ նույնիսկ փոխադրման ընթացքում:
- Մեքենան մի դրեք տակդիրի վրա կամ վառարանների, ջեռուցիչների և տաքության այլ աղբյուրների անմիջական մոտակայքում:
- Սարքը համալրված է հեղուկի հեռացվող տարաներից (ջրի բաք և կաթիլների սկստեր), որոնցից հնարավոր է կաթիլների պատահական արտահոսք լինի սննդի մակերեսի վրա: Նման դեպքերում սեղանի մակերեսին հասցված վնասները ներառված չեն երաշխիքի մեջ:
- Ձրի բաքի ջուրը սպառեք 1-2 օրվա ընթացքում:
 - Եթե մեքենան չի օգտագործվում 3 օր կամ ավելի, ընպելիքներ, հատկապես սառը ընպելիքներ պատրաստելուց առաջ դատարկեք ջրի բաքը, մանրակրկիտ լվացեք այն և լցրեք թաքն խմելու ջրով:
- Մի օգտագործեք կարամեղացված կամ բուրավետ սուրճի հատիկներ: Այս հատիկների օգտագործումը կարող է մեքենային մշտական վնաս պատճառել, որը չի ծածկվում երաշխիքով:
- Երբեք մի օգտագործեք քերիչներ, եղվող մաքրող միջոցներ կամ ագրեսիվ հեղուկներ, ինչպիսիք են բենզինը կամ ացետոնը, մեքենան մաքրելու համար: Պարզապես օգտագործեք ջրով թաթախված փափուկ կտոր, որպեսզի խուսափեք քերվածքներից կամ նյութի հնարավոր վատթարացումից:
- Պարբերաբար մաքրեք մեքենան կրաքարից՝ ապահովելու համար, որ այն ձիշտ աշխատի:
- Մեքենան մի պահպանեք 0°C/32°F-ից ցածր ջերմաստիճանային պայմաններում: Տաքացման համակարգում մտացած ջուրը կարող է սառցակալել և առաջացնել վնասվածքներ: Դրանից խուսափելու համար դատարկեք ջրի համակարգը:
- Եթե մեքենան երկար ժամանակ չի օգտագործվում, ջրի բաքի մեջ ջուր մի թողեք:
- Մեքենան մաքրելու և կրպին նստվածքը հեռացնելու համար խորհուրդ ենք տալիս օգտվել Philips ապրանքանիշի մաքրման միջոցներից, եթե դրանք հասանելի են ձեր երկրում: Երբեք մի օգտագործեք հանքային թթուների, ինչպիսիք են ծծմբական թթուն, աղաթթուն, սուլֆամինաթթուն և քաջահամակներ (օրինակ՝ քաջախր), վրա հիմնված կրաքարի հեռացման միջոց: Դրաքարի հեռացման այս միջոցները կարող են վնասել մեքենայի ձեռ սուրճի մեքենան:
- Պարբերական մաքրումը և տեխնասպարկումը թույլ են տալիս երկարացնել ձեր սարքի շահագործման տևողությունը և ապահովել սուրճի օգտիմալ որակը և գերազանց համը:
- Կանոնավոր պակտման լվացման/մաքրման ցիկլերի կատարումը նվազեցնում է սուրճի մնացորդների և յուղերի առկայությունը, այդպիսով վախճելով նյութի ծերացումը:
- Մաքրման շարունակաբար ենթարկվում է խոնավության, սուրճի և նստվածքների ազդեցության: Ուստի շատ կարևոր է պարբերաբար մաքրել և սպասարկել մեքենան՝ օգտագործողի ձեռնարկում նկարագրված և վեբ կայքում ցուցաբերված եղանակով: Մաքրման և տեխնասպարկման նշված ընթացակարգերը չկատարելու դեպքում առաջանում է մեքենայի աշխատանքի խաթարման և բորոսի առաջացման վտանգ: Բորոսի առաջացման դեպքում մեծացնեք մաքրման հաճախականությունը: Ցանկացած դեպքում սարքի երաշխիքային վերանորոգում չի իրականացվում:
- Պարբերաբար հանեք և մաքրեք երկման բլոկը՝ հետևելով հրահանգներին: Սրճին խումբը մի լվացեք ամաններ լվացող սարքում և այն մաքրելու համար հեղուկ լվացամիջոցներ կամ մաքրող նյութեր մի օգտագործեք: Դա կարող է խաթարել սրճի խմիչի աշխատանքը և բացասական ազդեցություն ունենալ սուրճի համի վրա:

- Կաթոցման սկուտերի և աղացած մնացորդների տարայի կանոնավոր մաքրումը կանխում է խոնավության և մնացորդների կուտակումը, որոնք կարող են առաջացնել հոտ և հնարավոր վատթարացում:
- Երբեք մի խմբե նստվածքների մաքրման ընթացքում սարքից արտահոսող լուծույթը:
- Նախապես աղացած սուրճի խցիկում լցրեք միայն նախապես աղացած սուրճը և Philips սուրճի յուղը հեռացնող հաբերը (եթե դրանք առկա են ձեր երկրում):
- Հնդրում ենք ուշադրությունը մաքրել տաք ջրի մատակարարման սարքը՝ հոգ տանելով, որպեսզի օդի մուտքը չփակվի և ջուր չստնի այնտեղ: Այս նախագծուկան միջոցը կօգնի պահպանել մատակարարման սարքի անխափան աշխատանքը և կկանխի անցանկալի խնդիրների առաջացումը:
- Շահագործման ընթացքում մեքենան փակ դարակի մեջ մի դրեք:
- Մարքի վնասումը կանխելու համար մաքրման ժամանակ մի օգտագործեք ագրեսիվ մաքրող միջոցներ: Օգտագործեք փափուկ կտոր և մեղմ վաճառող միջոց:
- Մի օգտագործեք սարքը, եթե պատանը վնասված է կամ ունի տեսանելի ծաքեր:
- Սկաստան և ռեմիդի ժամանակի փոփոխությունը հանգեցնում է էներգիայի սպառման աճի:

Կաթի դասական փրփրիչով մեքենաներ

Նախագուշացում

- Այրվածքներ տառնալու վտանգից խուսափելու համար խնդրում ենք նկատի ունենալ, որ ըմպելիքը լցնելուց առաջ տաք ծորակից կարող են ջրի փոքրածավալ շիթեր արտանվել:
- Կաթի դասական փրփրիչին երբեք բաց ձեռքերով մի դիպեք, քանի որ այն կարող է չափազանց տաք լինել: Օգտագործեք միայն համապատասխան պաշտպանական բռնակ:

Զգուշացում

- Կաթը փրփրեցնելուց հետո արագ մաքրեք կաթի դասական փրփրիչը՝ կոնտեյնների մեջ փոքր քանակությամբ տաք ջուր ներմղելու միջոցով: Ապա հեռացրեք կաթի դասական փրփրիչի արտաքին մասը և վաճառեք այն գոլ ջրով:

LatteGo կամ LatteGo Pro (տաք/սառը) կաթի համակարգով մեքենաներ

Նախագուշացում

- Այրվածքներ տառնալու վտանգից խուսափելու համար խնդրում ենք նկատի ունենալ, որ ըմպելիքը լցնելուց առաջ սարքից կարող են կաթի կամ գոլորշու շիթեր արտանվել:
- Կաթի համակարգը հեռացնելուց առաջ սպասեք ըմպելիքի արտամղման ցիկլի ավարտին:
- Ապամոնտաժեք կաթի համակարգը, որոշեք տաք ջրով և մաքրեք սննդային անվտանգ վաճառող միջոցով: Չավաքեք միայն չորանալուց հետո: Օգտագործեք միայն սննդի հետ չփվող մակերեսների համար խորհուրդ տրվող մաքրող միջոցներ:

Զգուշացում

- Կաթով և սուրճով ըմպելիքներ ընտրելուց առաջ համոզվեք, որ կաթի համակարգը տեղադրված է օգտագործողի ձեռնարկում նշված ցուցումների համաձայն:
- Մի օգտագործեք կաթի համակարգը, եթե ոչ բոլոր բաղադրիչներն են տեղադրվել ինչպես հարկն է՝ օգտագործողի ձեռնարկում նշված ցուցումների համաձայն, կամ եթե դրանք վնասված են:
- Կաթի համակարգում ջրից և կաթից բացի այլ հեղուկներ մի լցրեք:
- Պարտադիր հեռացրեք կաթի համակարգը՝ մեքենան նստվածքներից մաքրելիս, կամ երբ մեքենայից տաք ջուր եք լցնում:
- Կաթի համակարգի բոլոր մասերը կարելի է ապահով կերպով լվանալ մամաններ վաճառող սարքում:

Wi-Fi կապակցմամբ մեքենաներ

Զգուշացում

- Սրճեմի մեքենան հավելվածի միջոցով հեռակա կարգով գործարկելուց առաջ համոզվեք, որ մեքենան գտնվում է ապահով միջավայրում:

AquaClean ջրի գոլիչ

AquaClean ջրի գոլիչն օգտագործելուց առաջ կարողացեք այս կարևոր տեղեկատվությունը և պահեք այն հետագայի համար:

Նախագուշացում

- AquaClean ջրի գոլիչը կարող է օգտագործվել միայն տեղական ջրմուղու ծորակի ջրի (որը մշտապես վերահսկվում է և իրավական նորմերի համաձայն խմելու համար անվտանգ է), ինչպես նաև մասնավոր ընկերությունների կողմից մատակարարվող և որպես «խմելու համար անվտանգ» հաստատված ջրի համար: Եթե տեղական լիազոր մարմինները խորհուրդ են տալիս խմելուց առաջ եռացնել ջուրը, ապա ջուրը, որն օգտագործվում է ջրի բաքը լիցքավորելու համար, նույնպես պետք է եռացվի, ապա հովաքվի՝ նախքան լիցքավորելը: Ջրի պարտադիր եռացման պահանջը չեղարկելու դեպքում սրճեմի մեքենան պետք է ամբողջությամբ մաքրվի, և որանում պետք է նոր քարտիչը տեղադրվի:
- Պարբերաբար մաքրեք ջրի գոլիչը:
- Մարդկանց ընդե խմբերին (օրինակ՝ թույլ խնունային համակարգով մարդկանց և երեխաներին), որպես կանոն, խորհուրդ է տրվում ջրի բաքը լցնել հատուկ մաքրված կամ եռացրած ծորակի ջրով՝ նույնիսկ AquaClean ջրի գոլիչի առկայության դեպքում:
- Եթե դուք ունեք երեխամային իրավանդություն, ենթադրվում էք դիպիզի պրոցեսորների և (կամ) պահպանում եք նատրիումի ասիմանախիթ օգտագործմամբ սննդակարգ, խնդրում ենք նկատի ունենալ, որ գտնվող ընթացքում նատրիումի պարունակությունը կարող է թեթևակի ավելանալ: Հսկված ջուրն օգտագործելուց առաջ խորհրդակցեք բժշկի հետ:
- Սրճեմի մեքենան նստվածքներից մաքրելիս AquaClean ջրի գոլիչը հեռացրեք ջրի բաքից: Ապա մանրակրկիտ մաքրեք ջրի բաքը և փոխարինեք AquaClean ջրի գոլիչը:
- AquaClean գոլիչի օգտագործման և փոխարինման վերաբերյալ վերը նշված պահանջները չկատարելու դեպքում մենք ոչ մի պատահականատվություն կամ պարտավորություն չենք կրում:

Զգուշացում

- AquaClean պահուստային ջրի գոլիչները պահեք սառը և չոր վայրում՝ փակ գործարանային փաթեթավորման մեջ:
- Եթե ձեր սրճեմի մեքենան երկար ժամանակ չի օգտագործվել (օրինակ՝ արձակուրդի ժամանակ, տեղադրելուց հետո ավելի քան 3 ամսվա ընթացքում կամ նոր գոլիչ տեղադրելու անհրաժեշտության դեպքում), կատարեք օգտագործողի ձեռնարկի «AquaClean ջրի գոլիչի ակտիվացում (5 րոպե)» բաժնում նկարագրված ընթացակարգը:
- Պարունակվում է միկրոպլաստիկ:
- Երբեք մի փորձեք բացել քարտիչը:
- Արտահոսքի դեպքում պարունակությունը ջրի տակ մի դրեք:
- Թափոնացրեք ձեր երկրի տեղական կանոնակարգի համաձայն:

էլեկտրամագնիսական դաշտեր (EMF)

Այս սարքը համապատասխանում է էլեկտրամագնիսական դաշտերի ազդեցության վերաբերյալ կիրառվող ստանդարտներին և նորմերին:

Վերամշակում

- Սա նշանակում է, որ էլեկտրական սարքավորումները չեն կարող թափոնացվել սովորական կենցաղային աղբի հետ միասին (Նկ. 1):
- Ղեկնարկ էլեկտրական ապրանքների աղբահանման վերաբերյալ ձեր երկրում ընդունված կանոններին:

Երաշխիք և աջակցում

Versuni Netherlands B.V.-ն՝ գտնված Claude Debussylaan 88, Amsterdam, NL հասցեում, այս ապրանքի համար առաջարկում է երկու տարվա երաշխիք՝ սկսած գնման օրվանից (կամ առաքման օրվանից, եթե այն ավելի ուշ է): Այս երաշխիքը վավեր չէ, եթե անսարքությունն առաջանում է սխալ օգտագործման կամ ոչ պատշաճ տեխնիկական սպասարկման հետևանքով: Մեր երաշխիքը չի ազդում Ձեր՝ որպես սպառողի օրինական իրավունքների վրա: Լրացուցիչ տեղեկությունների, պահեստամասերի կամ երաշխիքը կիրառելու համար այցելեք մեր կայք՝ home.id/warranty:

ԵՄ Համապատասխանության պարզեցված հայտարարագիր

Սույնով DAP B.V.-ն հայտարարում է, որ EP8757, EP8759 տեսակի ռադիոսարքավորումները համապատասխանում են 2014/53/EU հրահանգին:

ԵՄ համապատասխանության հայտարարագրի տեքստն ամբողջությամբ հասանելի է հետևյալ ինտերնետ հասցեով՝ home.id.

Wi-Fi տեղեկատվություն.

Մմբողջությամբ ավտոմատ EP8757, EP8759 էսպրեսո մեքենաները հագեցած են Wi-Fi մոդուլով՝ 2.4 GHz 802.11 b/g/n (1-13 ալիքներ): Փոխանցման առավելագույն հզորություն <100մՎտ(20դԲմ):

Երաշխիքի ժամկետներն ու պայմանները.

Արտադրանքի անվանումը	Երաշխիքի ժամկետը**	Մնացորդական ժամկետը**
Կենցաղային էլեկտրոնային տեխնիկա տան (սրճի մեքենաներ, սրճեխներ, օդի մաքրող և խոնավեցնող սարքեր, փղեկովներ ու մաքրման համակարգեր, արդուկներ, շոգեգեղեցիկներ, շոգեարդուկներ, խոհանոցային տեխնիկա և այլն)	2 տարի	3 տարի

**Հաշվարկվում է ապրանքը սպառողին փոխանցելու օրից կամ արտադրության ամսաթվից, եթե փոխանցման ամսաթիվը հնարավոր չէ որոշել: Արտադրանքի արտադրման ամսաթիվը՝ ինք կարող եք որոշել արտադրանքի վրա նշված SSCC ձևաչափի ծանկագրով, որտեղ SS-ն արտադրման տարին է, իսկ CC-ն՝ շաբաթվա համարը: Օրինակ՝ 1705՝ արտադրման ամսաթիվը՝ 2017 թվականի 05-րդ շաբաթը: Որոշ արտադրատեսակների վրա արտադրման ամսաթվի ծանկագրին ունի հետևյալ՝ xxxSSCCxxxxx, SSCCxx, SSCCxx, xSSCCxxxx, xxSSCCxxx, SSCC00 կամ համանման ձևաչափի (որտեղ 00-ն նշանակվում է շաբաթվա օրը, իսկ x նշանը՝ կանավոր նշան): Արտադրման ժամկետը՝ որոշելիս բարդություններ առաջանալու դեպքում խնդրում ենք դիմել Versuni-ի տեղեկատվական կենտրոն:

Ավտոմատ սրճի մեքենա էսպրեսոյի համար
Արտադրող: «ՂԵՄ Բ.Վ.», Տուսսենդեյեայեն 4 ա, 9206ԼԴ, Դրահտեն, Լիդեռլանդերն
Ներկրող: Լրացուցիչ տեղեկությունների համար տես հավելվածը.

EP1220, EP1221, EP1223, EP1224, EP2021, EP2030, EP2035, EP2224, EP2231, EP2236, EP2331, EP2339, EP3146, EP3241, EP3243, EP3246, EP3326, EP3347, EP3349, EP4446, EP4449, EP5544, EP5547: 230 V; 50 Hz; 1500 W կամ 220-240 V; 50 Hz; 1500 W

Սարք 1 դասի
Կենցաղային կարիքների համար
Արտադրված է Ռումինիայ-ում կամ Չինաստան-ում, սարքի կամ փաթեթավորման վրա ստուգեք արտադրողի երկիրը
Պահպանման, շահագործման կանոններ

Ջերմաստիճան	0 °C - +50 °C
Հարաբերական խոնավություն	20 % - 95 %
Մթնոլորտային ծնուծ	85 - 109 kPa



Ոչ պլաստիկ փաթեթավորման նյութերը բաղկացած են թղթից կամ ստվարաթղթից:



Պլաստիկ փաթեթավորման նյութերը բաղկացած են LDPE-ից, եթե այլ պիտակավորված չէ:

ქართული ენა

მნიშვნელოვანი ინფორმაცია უსაფრთხოების შესახებ

ამ აპარატს აქვს უსაფრთხოების მახასიათებლები. მიუხედავად ამისა, ყურადღებით წაკითხეთ და საგულდაგულოდ დაცავთ უსაფრთხოების ინსტრუქციები და აპარატი გამოიყენეთ მხოლოდ წინამდებარე ინსტრუქციების შესაბამისად, რათა თავიდან

აიცილოთ აპარატის არასათანადო გამოყენებით გამოწვეული შემთხვევითი დაზიანება ან ტრავმა. შეინახეთ უსაფრთხოების წინამდებარე ბუკლეტი მომავალში გამოსაყენებლად.

გაფრთხილება

ზოგადი აღწერა

- პირველი გამოყენების წინ ცხელი წყლით გარეცხეთ ყველა მოსასხნელი აქსესუარი, რომელიც წყალს, ყავას ან რძეს ხვება.
- გამოყენების შემდეგ რეგულარული გასუფთავება და ტექნიკური მომსახურება დიდი ხნის განმავლობაში უზარჩუნებს თქვენს აპარატს საუკეთესო მდგომარეობას და უზრუნველყოფს კარგი გემოს მქონე ყავის მომზადებას. დაიცავით მომსახურების სახელმძღვანელო და ონლაინ ვებგვერდზე home.id/support მოცემული დასუფთავებისა და ტექნიკური მომსახურების ინსტრუქციები.
- ხელახლა აწყობამდე ყველა გარეცხილი ნაწილი სრულად გაშრეს, რათა შეამციროთ ლაქები, სუნის და მასალის შესაძლო დეგრადაცია.
- ტრავმის რისკის თავიდან ასაცილებლად არ გამოიყენეთ შანქანა არასწორად.
- გამათბობელი ელემენტების ზედაპირები და ნაწილები, რომლებიც ცხელ სითხეებს ხვება, გამოყენების შემდეგ სითბოს შეინარჩუნებს.
- შეამოწმეთ, რამდენად შეესაბამება აპარატზე მითითებული ვოლტაჟი ადგილობრივი ქსელის ძაბვას, სანამ შეაერთებთ მოწყობილობას.
- შეაერთეთ აპარატი კედლის დამინებულ როზეტში.
- კვების კაბელი მთლიანად ბაზრ კიდევსა და ცხელ ზედაპირებს. არ დაღვაროთ სითხე ელექტროსადენზე ან კონექტორზე.
- დენით დაზიანების საფრთხის თავიდან ასაცილებლად, არასდროს ჩადით ყავის აპარატი, ელექტრო მტკეპრი ან ელექტროსადენი წყალში ან ნებისმიერ სხვა სითხეში.
- დაშვრთობის მიღების საფრთხის თავიდან ასაცილებლად სხეულის ნაწილები მთლიანად აპარატიდან გამოიმდინარე ცხელი წყლის ნაკადს.
- არ შეეხოთ ცხელ ზედაპირებს. გამოიყენეთ სახელურები და საჭერები.
- გათიშეთ კვების კაბელის მტკეპრი კედლის როზეტიდან:
 - თუ აპარატი მწყობრიდან გამოვიდა.
 - თუ არ აპირებთ აპარატის ხანგრძლივი დროით გამოყენებას.
 - სანამ განმუშავებთ აპარატს.
- გამოუქაჩეთ მტკეპრი და არა ელექტროსადენი.
- არ შეეხოთ ელექტრო მტკეპრის სველი ხელებით.
- არ გამოიყენოთ აპარატი, თუ ელექტრო მტკეპრი, ელექტროსადენი ან თვითონ აპარატი დაზიანებულია.
- კვების კაბელის დაზიანების შემთხვევაში, მისი გამოცვლა უნდა მოხდეს Versuni-ის, Versuni-ის ავტორიზებული სერვის-ცენტრის ან მსგავსი კვალიფიკაციის მქონე პირების მიერ.
- არ შეცვალოთ ჩაშვ აპარატში ან მისი ელექტროსადენში.
- საფრთხის თავიდან ასაცილებლად, ნებისმიერი საერთო საშუალო უნდა განხორციელდეს Versuni-ს ავტორიზებული სერვის-ცენტრის მიერ.
- ამ აპარატის გამოყენება შეუძლიათ ბავშვებს 8 წლიდან და შეზღუდული ფიზიკური, სენსორული ან გონებრივი შესაძლებლობების მქონე პირებს ან საკმარისი გამოცდილებისა და ცოდნის არმქონე პირებს, თუ ისინი ვინმეს მეთვალყურეობის ქვეშ იმყოფებიან ან თუ მათ აუხსნეს, როგორ გამოიყენონ აპარატი უსაფრთხოდ და თუ ისინი აცნობიერებენ აღნიშნულთან დაკავშირებულ საფრთხეებს.
- შეცვალოთ საკვებთან კონტაქტის მქონე ნებისმიერი მოსასხნელი კომპონენტი, რომელიც დაზიანებულია, დეფორმირებულია ან ფერგადასულია, რადგან ამაზე შეიძლება საფრთხე შეუქმნას მოწყობილობის ეფექტურობასა და უსაფრთხოებას.
- განმუშავდა და მომხმარებლის ნაწილის მოვლა არ უნდა მოხდეს ბავშვების მიერ, თუ მათ არ მიუღწევიათ 8 წლის ასაკამდე და თუ ისინი არ იმყოფებიან მეთვალყურეობის ქვეშ.
- აპარატი, მისი აქსესუარები და მისი ელექტროსადენი შეინახეთ 8 წლის ასაკამდე ბავშვებისთვის მიუწვდომელ ადგილას.
- ბავშვები უნდა იმყოფებოდნენ ზედაშენი ნაწილის ქვეშ, რათა დაფრთხილები, რომ ისინი არ თამაშობენ აპარატით.
- ფრთხილად იყავით, როდესაც ასხამთ ცხელ წყალს ან როდესაც აპარატი რეცხავს სისტემას წყლით. წყლის ჩამოსხმამდე, აპარატის ცხელი წყლის ტუჩიდან შეიძლება გამოიფრქვეს ცხელი წყლის პატარა შეფერი. დაულოდეთ, სანამ აპარატი დაასრულეთ წყლის ჩამოსხმის ციკლს, ვიდრე დაიწყებთ აპარატის გამოყენებას ან მოათავსებთ LatteGo ან LatteGo Pro (ცხელი/ცივი) რძის სისტემას.
- არ გამოიყენოთ მოწყობილობა, თუ ზედაპირი გაბზარულია.
- შესაძლოა, ანომალიური დეფორმაცია, დაზიანება, ფერის შეცვლა ან ზედაპირის უსწორმასწორობა აღარ შეესაბამებოდეს საკვებთან-საფრთხო კონტაქტისთვის საჭირო სტანდარტებს და უარყოფითად იმოქმედოს აპარატის ეფექტურობასა ან სასმელის ხარისხზე.

გაფრთხილება

ზოგადი აღწერა

- მოსახსნელი მოსახარში ჯგუფის შესაბამისად გამოიყენეთ მხოლოდ ის საპოხი, რომელიც შესაფერისია საკვებთან კონტაქტისთვის (H1 საკვები კლასის საპოხი), თუ ეს რეკომენდებულია თქვენი კონკრეტული პროდუქტისთვის. საგულდაგულოდ დაიცავით მომხმარებლის სახელმძღვანელოში (რომელიც ხელმისაწვდომია ონლაინ ვებგვერდზე home.id/support) მოცემული ტექნიკური მომსახურების ინსტრუქციები.
- ეს აპარატი შექმნილია მხოლოდ ჩვეულებრივი საყოფაცხოვრებო მომხმარებლისთვის. დაუშვებელია მისი გამოყენება ისეთ ადგილებში, როგორიცაა პერსონალისთვის განკუთვნილი ზღაპრების, ოფისების, ფერმების ან სხვა სახის საშუალო ადგილების სამხარეოელები.
- ყოველთვის მოათავსეთ აპარატი ბრტყელ და ურავ ზედაპირზე. შეინახეთ იგი სწორ ვერტიკალურ მდგომარეობაში, მისი ტრანსპორტირების დროსაც.
- არ მოათავსებთ აპარატი ელექტროკონფორზე ან უზუსტოდ ცხელი ქურის, გამათბობლის ან გათბობის მსგავსი წყაროს გვერდით.
- აპარატს აქვს მოსასხნელი სითხის კონტაქტური (წყლის სათავსო და საწვეთი), საიდანაც წვეთები შეიძლება შემთხვევით დაეცეს მაგიდის ზედაპირზე. ასეთ შემთხვევაში, თქვენი გარანტია არ ვრცელდება მაგიდის ზედაპირის შეფუთვასზე.
- წყლის ავზიდან წყალი 1-2 ლიტრის განმავლობაში დაცალეთ.
 - თუ აპარატი 3 ლიტრ ან მეტი ხნის განმავლობაში არ გამოიყენებთ, სასმელების, განსაკუთრებით ცივი სასმელების მომზადებამდე დაცალეთ წყლის ავზი, კარგად გაავლით და შეავსეთ უფთხა სასმელი წყლით.
- არ გამოიყენებთ კარამოზინებულ ან არმოატული ყავის მარცვლები. ამ მარცვლების გამოყენება შეიძლება საშუალოდ დაზიანოს აპარატი და აღნიშნულზე გარანტია არ ვრცელდება.
- არასდროს გამოიყენებთ ურყელის სარეცხი ლითონის ღრუბლები, აბრაზიული საშენი საშუალებები ან აგრესიული სითხეები, როგორიცაა ბენზინი თუ აცეტიონი, აპარატის გასაწმენდად. ნაკარების ან მასალის შესაძლო გაუარესების თავიდან ასაცილებლად უზრუნველ გამოიყენეთ წყლით დასველებული რბილი ქსოვილი.
- რეგულარულად მოამოწმეთ ნაღები აპარატს, რათა უზრუნველყოფით მისი გამართული მუშაობა.
- არ შეინახოთ აპარატი 0°C/32°F-ზე ნაკლებ ტემპერატურაზე გამაცილებელი სისტემაში დარჩენილი წყალი შეიძლება გაიყინოს და აპარატის დაზიანება გამოიწვიოს. ამის თავიდან ასაცილებლად, დაალოდ წყლის წრედ.
- არ დატოვოთ წყალი წყლის ავზში, როდესაც აღარ დააპირებთ აპარატის გამოყენებას ხანგრძლივი დროით.

- აპარატის გასაწმენდად და ნადების მოსაშორებლად რეკომენდებულია გამოიყენოთ Philips-ის წარმოებული მოვლის პროდუქტები, თუ ისინი ხელმისაწვდომია თქვენს ქვეყანაში. არასოდეს გამოიყენოთ ნადების მოსაშორებელი საშუალება, რომელიც დაფუძნებულია მინერალურ მჟავებზე, როგორიცაა გოგირდმჟავა, მარილმჟავა, სულფამინმჟავა და ძმარმჟავა (მაგ., ძმარი). ამ ნადების მოსაშორებელმა საშუალებებმა შეიძლება დააზიანოს თქვენი ყავის აპარატი.
- აპარატის რეგულარულად გაწმენდა და მისი რეგულარული მოვლა ახანგრძლივებს აპარატის ვარგისიანობას და უზრუნველყოფს ყავის საკეთესო ხარისხსა და გემოს.
- რეგულარული ავტომატური გაწმენდის/წმენდის ციკლების შესრულება ამცირებს ყავის ნარჩენებისა და ზეთების არსებობას, რითაც ხელს უშლის მასალის დაბერებას.
- ყავის აპარატი განიცდის სინების, ყავისა და ნადების მუდმივ ზემოქმედებას. შესაბამისად, ძალზედ მნიშვნელოვანია აპარატის რეგულარული წმენდა და მოვლა მომხმარებლის სახელმძღვანელოს შესაბამისად, რომელიც გამოქვეყნებულია ვებსაიტზე. თუ არ შეასრულებთ წმენდისა და მოვლის ამ პროცედურებს, თქვენი აპარატი შეიძლება გაფუჭდეს ან/და იბი გაუჩნდეს. ობის გარეწის შემთხვევაში გაზარდეთ წმენდის სიხშირე. ამ შემთხვევაში, თქვენი გარანტია არ გავრცელდება აპარატის შეკეთებაზე.
- რეგულარულად მოხსენით და გაწმენდით სახარში გაფენი ინსტრუქციის შესაბამისად. არ გარეწოთ მოდულები კომპლექტი შურჭლის სარეცხ მანქანაში და არ გამოიყენოთ სარეცხი სითხე ან საწმენდი საშუალებები მის გასაწმენდად. ამან შეიძლება გამოიწვიოს მოდულების კომპლექტის მწყობრიდან გამოსვლა, რამაც შესაძლებელია უარყოფითად იმოქმედოს ყავის გემოზე.
- ზეითების ლაგინებსა და დაფუქლებს ყავის კონტეინერის რეგულარული გაწმენდა ხელს უშლის ტენიანობისა და ნარჩენების დაგროვებას, რამაც შეიძლება გამოიწვიოს სუნის და პოტენციური გაუარესება.
- არასდროს დალიოთ სხანარი, რომელიც ჩამოსხმა ნადებისგან გაწმენდის პროცესის დროს.
- წინასწარ დაფუქლი ყავის განყოფილებაში მხოლოდ წინასწარ დაფუქლი ყავა და Philips-ის ყავის ზეთის მოსაშორებელი ტაბლეტები (თუ თქვენს ქვეყანაში ხელმისაწვდომია) მოათავსეთ.
- გთხოვთ, ფრთხილად გაიწმინდოთ ცხელი წყლის დისპენსერი და დარწმუნდით, რომ წყალი არ დაბოლოკავს ან არ შედის ჰაერის შესასვლელში. ამ სიფრთხილის ზომების დაცვა ხელს შეუწყობს დისპენსერის გამართულ ფუნქციონირებას და თავიდან აგაცილებთ ნებისმიერ გაუთვალისწინებელ პრობლემას.
- გამოყენებისას აპარატი არ უნდა მდებარეობდეს კარადში.
- მოწყობილობის დაზიანების თავიდან ასაცილებლად გაწმენდისას არ გამოიყენოთ აგრესიული საწმენდი საშუალებები.
- გამოიყენეთ რბილი სპონგი და ზომიერი საპრეზი საშუალება.
- არ გამოიყენოთ მოწყობილობა, თუ კორპუსი დაზიანებულია ან აქვს ხილული ბზარები.
- ლიდინის რეჟიმის პარამეტრების დროის შეცვლა ენერგიის მოხმარების ზრდას იწვევს.

აპარატები რძის კლასიკური ქაფნარმომქმნელი

გაფრთხილება

- დამწვრობის საფრთხის თავიდან ასარიდებლად გაითვალისწინეთ, რომ ჩამოსხმამდე ცხელი წყლის ტურქიდან შესაძლებელია გამოიღვრეს ცხელი წყლის ზეფები.
- არასდროს შეეხოთ რძის კლასიკურ ქაფნარმომქმნელს შიშველი ხელით, რადგან ის შეიძლება ძალიან გაცხელდეს. გამოიყენეთ მხოლოდ შესაბამისი დამცავი სახელური.

გაფრთხილება

- რძის აქვეყნის შემდეგ, სწრაფად გაასუფთავეთ რძის კლასიკური ქაფნარმომქმნელი კონტეინერის მცირე რაოდენობით ცხელი წყლით გამოვლებით. შემდეგ რძის კლასიკურ ქაფნარმომქმნელს მოხსენით გარე ნაწილი და გარეცხეთ ის ნელთბილ წყალში.

აპარატები LatteGo ან LatteGo Pro (ცხელი/ცივი) რძის სისტემით

გაფრთხილება

- დამწვრობის საფრთხის თავიდან ასარიდებლად გაითვალისწინეთ, რომ ჩამოსხმას შესაძლოა წინ უსწრებდეს რძის ზეფები და ორთქლი.
- რძის სისტემის მოხსნამდე დაელოდეთ აპარატის მიერ ჩამოსხმის ციკლის დასრულებას.
- დაშალეთ რძის სისტემა, გაავსეთ თბილ წყალში და გაწმინდეთ საკვებისთვის-უსაფრთხო სარეცხი საშუალებით. ხელახლა მხოლოდ გამოშრობის შემდეგ ააწყეთ. გამოიყენეთ მხოლოდ საკვების-ზედაპირიან მქებებისთვის რეკომენდებული საწმენდი საშუალებები.

გაფრთხილება

- დარწმუნდით, რომ რძის სისტემა დამონტაჟებულია მომხმარებლის სახელმძღვანელოში მოცემული ინსტრუქციების შესაბამისად, სანამ აირჩევთ რძის ყავას.
- არ გამოიყენოთ რძის სისტემა იმ შემთხვევაში, თუ ყველა კომპონენტი სწორად არ არის აწყობილი მომხმარებლის სახელმძღვანელოში მოცემული ინსტრუქციების შესაბამისად, ან თუ ისინი დაზიანებულია.
- არ ჩაასხათ რძის სისტემაში რძის და წყლის გარდა სხვა სითხე.
- ყოველთვის მოხსენით რძის სისტემა აპარატის ნადებისგან გაწმენდის და ცხელი წყლის ჩამოსხმის დროს.
- დამუშავებულია რძის სისტემის ყველა ნაწილის გარეცხვა შურჭლის სარეცხ მანქანაში.

აპარატები, რომლებიც საჭიროებენ Wi-Fi კავშირს

გაფრთხილება

- ყავის აპარატის აპლიკაციით დისტანციურად მართვამდე დარწმუნდით, რომ ის უსაფრთხო გარემოშია.

AquaClean წყლის ფილტრი

AquaClean-ის წყლის ფილტრის გამოყენებამდე ყურადღებით წაკითხეთ ეს მნიშვნელოვანი ინფორმაცია და შეინახეთ იგი მომავალში გამოსაყენებლად.

გაფრთხილება

- AquaClean-ის წყლის ფილტრი განკუთვნილია მხოლოდ მუნიციპალურად გაწმენდილი სასმელი წყლის გამოსაყენებლად (რომელიც სამართლებრივი რეგულაციების შესაბამისად მდგომარეობს კონტროლირებად და უსაფრთხო დასალევად) და კერძო მომწოდებლებისგან მიღებული სასმელი წყლისთვის, რომელიც დამტკიცებულია, რომ არის დასალევად ვარგისი. თუ სახელმძღვანელოში მითითებულია მითითებულია, რომ მუნიციპალური წყალი საჭიროებს ადუღებას, წყლის ავზში ჩასხმამდე, წყალი უნდა ადუღდეს და გაგრილდეს. როდესაც წყლის ადუღების შესახებ მითითება ძალს დაკარგავს, ყავის აპარატი მთლიანად უნდა გაიწმინდოს და მასში ახალი კარტრიჯი უნდა ჩაიდგას.
- რეგულარულად გაასუფთავეთ წყლის ავზი.
- აღმართა რეკაველი ჯგუფებისთვის (მაგ. დასუსტებული იმუნური სისტემის მქონე ადამიანებისთვის და ჩვილი ბავშვებისთვის) ზოგადად რეკომენდებულია წყლის ავზის გაწმენდილი წყლით ან ონკანის ადუღებული წყლით შევსება მაშინაც კი, როდესაც დამონტაჟებულია AquaClean-ის ფილტრი.
- თუ თქვენ დაავადებული გაქვთ თირკმელი, გიტარდებათ დიალიზი ან/და იცავთ უმართლო დიეტას, გთხოვთ გაითვალისწინოთ, რომ ფილტრისგან პროცესში მართლაც ჩაიდგებათ შეიძლება ოდნავ მოიმალოს. გირჩევთ, რომ გავფიქრებოთ წყლის გამოყენებამდე გაიაროთ კონსულტაცია თქვენს მეურნელ ექიმთან.

- როდესაც წმენდით ყავის აპარატს ნადებისგან, ყოველთვის მოხსენით AquaClean-ის წყლის ფილტრი წყლის ავზს. შემდეგ საგულდაგულოდ განმინდეთ წყლის ავზი მთლიანად და გამოცავით AquaClean-ის წყლის ფილტრი.
- ჩვენ არ ვიდებთ რაიმე პასუხისმგებლობას ან ვალდებულებას იმ შემთხვევაში, თუ არ იქნება დაცული ზემოთ მოცემული რეკომენდაციები AquaClean წყლის ფილტრის გამოყენებასთან და შეცვლასთან დაკავშირებით.

გაფრთხილება

- შეინახეთ AquaClean-ის წყლის სათადარიგო ფილტრები გრილ და მშრალ ადგილას თავდაპირველ შეფუთვაში.
- თუ ყავის აპარატი არ გამოგიყენებიათ ხანგრძლივი დროის მანძილზე (მაგ. დღესასწაულების დროს, დამონტაჟებიდან 3 თვის მანძილზე ან, როდესაც აპარატი საჭიროებს ახალ ფილტრს), მაშინ შესაძლებელია მომხმარებლის სახელმძღვანელოს ნაწილში „AquaClean-ის წყლის ფილტრის ამოქმედება (5 ნუთ.)“ აღწერილი პროცედურა.
- შეიცავს მიკროპლასტიკს.
- არ სცადოთ კარტრიჯის გახსნა.
- გაუიწივს შემთხვევაში, მოერიდეთ შიგთავსის გამდინარე წყალში მოხვედრას.
- განახორციელეთ უტილიზაცია თქვენი ქვეყნის ადგილობრივი რეგულაციის შესაბამისად.

ელექტრომაგნიტური ველები (EMF)

ეს მოწყობილობა შეესაბამება ელექტრომაგნიტური ველებით ექსპოზიციასთან დაკავშირებულ მოქმედ სტანდარტებსა და რეგულაციებს.

გადამუშავება

- ეს სიმბოლო ნიშნავს, რომ ელექტრონული პროდუქტი არ უნდა გადააგდოთ საყოფაცხოვრებო ნარჩენებთან ერთად (სურ. 1).
- დაიცავით თქვენი ქვეყნის ზესები ელექტრონული პროდუქტების ცალკე შეგროვების შესახებ.

გარანტია და მხარდაჭერა

Versuni Netherlands B.V., რომელიც რეგისტრირებულია შემდეგ მისამართზე: Claude Debussylaan 88, Amsterdam, NL, ამ პროდუქტზე ორწლიან გარანტიას გთავაზობთ შეძენის თარიღიდან (ან მიზიდუბის თარიღიდან, თუ ის უფრო გვიანია). გარანტია არ მოქმედებს, თუ დეფექტი არასწორი მოხმარებით ან ცუდი ტექნიკური მომსახურებითაა გამოწვეული. ჩვენი გარანტია არ მოქმედებს თქვენს, როგორც მომხმარებლის, კანონიერ უფლებებზე. დამატებითი ინფორმაციის მისაღებად, სათადარიგო ნაწილების ან გარანტიით სარგებლობის მოთხოვნის წარსადგენად ეწვიეთ ჩვენს ვებსაიტს: home.id/warranty.

ევროკავშირის შესაბამისობის დეკლარაცია, გამარტივებული ვერსია

ამით, DAP B.V. აცხადებს, რომ რადიოაპარატურული აღჭურვილობის ტიპები EP8757 და EP8759 შეესაბამება 2014/53/EU დირექტივას. ევროკავშირის განაცხადი შესაბამისობის შესახებ სრულად ხელმისაწვდომია შემდეგ ინტერნეტ-მისამართზე: home.id.

Wi-Fi-ს შესახებ ინფორმაცია:

ესპრესოს სრულად ავტომატური აპარატები EP8757 და EP8759 აღჭურვილია შემდეგით: Wi-Fi მოდული, 2,4 GHz 802.11 b/g/n (არხები 1...13). გადაცემის მაქსიმალური სიმძლავრე <100mW (20dBm).

გარანტიის მოქმედების ვადები და პირობები:

ხელსაწყო დასახელება	გარანტიის ვადა**	მუშაობის ვადა**
საყოფაცხოვრებო ელექტრონული ტექნიკა სახლისთვის (ყავის მალეზარა, ჭაჭირის გამსუფთავებელი და დამატენიანებელი, მტვერსასრულები და დალაგების სისტემები, ჟოთები, ორთქლის გენერატორები, ორთქლით დამზავების ხელსაწყოები, სამზარეულოს ტექნიკა და ა.შ.)	2 წელი	3 წელი

** ვადის ათვლა იწყება მომხმარებლისთვის საქონლის გადაცემის დღიდან ან წარმოების თარიღიდან, თუ გადაცემის თარიღის დადგენა შეუძლებელია. ნაკეთობის დამზადების თარიღის დადგენა შეუძლებელია მაშნაცდინალო წნე კოდის შემკობით, სადაც წნ ნიშნავს წელს, ხოლო კნ დამზადების კვირის ნომერი. მაგალითი: 1905 – დამზადების თარიღი 2019 წლის მე-5 კვირა. ზოგჯერ ნაწარმზე წარმოების თარიღის კოდს აქვს შემდეგი ფორმატი: xxxxxწწწxxxxx, წწწწ, xწწწxxxx, xწწწწწ, წწწწ ან მსგავსი (სადაც კდ აღნიშნავს კვირის დღს, ხოლო x ნიშანი – ნებისმიერი სიმბოლოა). დამზადების თარიღის დადგენაში რაიმე დაბრკოლების შემთხვევაში მიმართეთ Versuni-ის საინფორმაციო ცენტრს.

1



Вложение / Қосымша / Հավելվածը / Тиркемени:

KK: Ресей және Кедендік одақ территориясына импорттаушы (өндіруші уәкілеттік берген тұлға): «Версуни» ЖШҚ, Ресей Федерациясы, 115035, Мәскеу қ., қаланың ішкі аумағы Замоскворечье муниципалды округі, Садовничий к-сі, 9А үй. Импорттаушы импорттаушы әкелген тауарға қатысты тұтынушылардың талаптарын қабылдайды;

HY: Ներկրող (արտադրողի լիազորված անձ) Ռուսաստանի և Մաքսային միության տարածք: «Վերսունի» ՍՊԸ, Ռուսաստանի Դաշնություն, 115035, ք. Մոսկվա, ներ. տար. մոնիցինգայլ շրջան Չամսկվորեչե, փ. Սադովնիչեսկայա, տ. 9А: Ներկրողն ընդունում է սպառողների բողոքներն իր կողմից ներկրված ապրանքի վերաբերյալ;

KY: Россия аймагына жана Бажы биримдигине импорттоочу (өндүрүүчү тарабынан ыйгарым укук берилген тарап): ЖЧК «Версуни», Россия Федерациясы, 115035, Москва ш., айм.и.ш. Муниципалдык район Замоскворечье, Садовническая көчөсү 9А. Импорттоочу тарабынан киргизилген товар боюнча керектөөчүлөрдүн дооматтарын импорттоочу кабыл алат;

RU: Импортер (уполномоченное изготовителем лицо) на территорию России и Таможенного союза: ООО «Версуни», Российская Федерация, 115035, г. Москва, вн.тер.г. муниципальный округ Замоскворечье, ул. Садовническая, д. 9А. Импортер принимает претензии потребителей в отношении товара, ввезенного импортером;

KZ: Telegram: @Homeliving_RU_Bot, WhatsApp: +7 800 200 95 95

KG: Telegram: @Homeliving_RU_Bot, WhatsApp: +7 800 200 95 95

AM: Telegram: @Homeliving_RU_Bot, WhatsApp: +7 800 200 95 95

AZ: Telegram: @Homeliving_RU_Bot, WhatsApp: +7 800 200 95 95

GE: Telegram: @Homeliving_RU_Bot, WhatsApp: +7 800 200 95 95

UZ: Telegram: @Homeliving_RU_Bot, WhatsApp: +7 800 200 95 95

TJ: Telegram: @Homeliving_RU_Bot, WhatsApp: +7 800 200 95 95

RU: номер телефона 8 800 200 9595

BY: номер телефона 8 820 007 1 9404

МАКС @id9703016882_bot

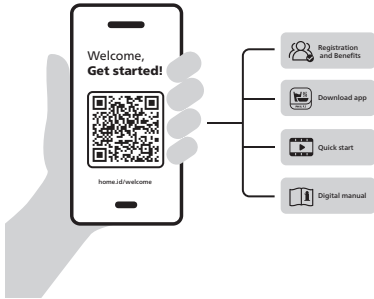


Продукция соответствует требованиям технических регламентов Евразийского экономического союза (Таможенного) союза: ТР ТС 004/2011, ТР ТС 020/2011, ТР ЕАЭС 037/2016 / Продукция Евразия экономикалык (Бажы) биримдигинин техникалык регламенттеринин талаптарына ылайык келет: ББ ТР 004/2011, ББ ТР 020/2011, ЕАЭБ ТР 037/2016 / Արտադրանքը համապատասխանում է Եվրասիական տնտեսական (մաքսային) միության տեխնիկական կանոնակարգերի պահանջներին: ТР CU 004/2011, ТР CU 020/2011, ТР ЕАЕУ 037/2016 / Бұйым Еуразиялық экономикалық (Кедендік) одақтың техникалық регламенттерінің талаптарына сәйкес келеді: КО ТР 004/2011, КО ТР 020/2011, ЕАЭО ТР 037/2016

Сатып алған құрылғыңыздың түріне (үлгісіне) сәйкес төмендегі кестеден сертификат нөмірін қараңыз. Толығырақ мәліметтер Берілген сәйкестік сертификаттарының және Еуразиялық экономикалық одақтың тіркелген сәйкестік туралы декларацияларының бірыңғай тізілімінде көрсетілген / Төмөнку таблицада сиз сатып алған аппараттын түрүнө (моделине) ылайык сертификаттын номери көрсөтүлгөн. Кененирээк маалымат Евразия экономикалык биримдигинин берилген шайкештик

сертификаттарынын жана катталган шайкештик декларацияларынын бирдиктүү реестринде берилген / Ստորև բերված աղյուսակը ցույց է տալիս վկայականի համարը՝ ըստ ձեր գնած սարքի տեսակի (մոդելի)։ Ավելի մանրամասն տեղեկատվություն ներկայացված է Եվրասիական տնտեսական միության կողմից տրված համապատասխանության հավաստագրերի և գրանցված համապատասխանության հայտարարագրերի միասնական ռեգիստրում / В таблице ниже указан номер сертификата в соответствии с типом (моделью) приобретенного вами устройства. Более подробные сведения указаны в Едином реестре выданных сертификатов соответствия и зарегистрированных деклараций о соответствии Евразийского экономического союза

Сипаттамасы / Տարբերություն / Описание	Модель түрі / Модель түрү / Սղելի տեսակը / Тип модели	Сертификаттау нөмір / Сертификаттын номери / Վկայագրի համարը / Номер сертификата	Күні бастап / Күндөн тартып/ ամսաթվից / Дата с	Күні дейін / Дата чейин / Ամսաթիվ մինչև / Дата до
Толығымен автоматты эспрессо құрылғысы / Автоматтық эспрессо кофе машинасы / Ավտոմատ սրճի մեքենա փաթեթայի համար / Автоматическая кофемашина для эспрессо	EP1220, EP1221, EP1223, EP1224, EP2021, EP2030, EP2035, EP2224, EP2231, EP2236, EP2331, EP2339, EP3146, EP3241, EP3243, EP3246, EP3326, EP3347, EP3349, EP4446, EP4449, EP5544, EP5547	ЕАЭС RU C-NLA9 46.B.36050/24	06.08.2024	29.10.2028



EN	Welcome, Get started!
AZ	Xoş gəldiniz, başlayın!
HY	Բարի գալուստ, սկսե՛ք:
KA	მოგესალმებით, დაიწყეთ მუშაობა!
KY	Кош келиңиз, баштадык!

TG	Хуш омадед, оғоз күнед!
TK	Hoş geldiñiz, başlalyň!
UZ	Xush kelibsiz, boshlang!
KK	Қош келдіңіз, ал бастайық!
RU	Добро пожаловать, приступим!



EN	Registration and Benefits
AZ	Qeydiyyat və Üstünlüklər
HY	Գրանցում և արտոնություններ
KA	რეგისტრაცია და უპირატესობები
KY	Каттоо жана пайдалар

TG	Бақайдғирй ва имтиёзҳо
TK	Bellige alyş we peýdalary
UZ	Ro'yxatdan o'tish va imtiyozlar
KK	Тіркелу және артықшылықтар
RU	Регистрация и преимущества



EN	Download app
AZ	Tətbiqi endirin
HY	Ներբեռնել հավելվածը
KA	აპის ჩამოტვირთვა
KY	Колдонмонү жүктөп алуу

TG	Барномаро зеркашй күнед
TK	Programmany göçürip almak
UZ	Ilovani yuklab olish
KK	Қолданбаны жүктеп алу
RU	Загрузить приложение



EN	Quick start
AZ	Qısa təlimat
HY	Արագ մեկնարկ
KA	სწრაფი დაწყება
KY	Тез баштоо

TG	Оғози зуд
TK	Çalt başlangyç
UZ	Tezkor ishga tushirish
KK	Жылдам бастау
RU	Начало работы



EN	Digital manual
AZ	Rəqəmsal təlimat kitabçası
HY	Թվային ձեռնարկ
KA	ციფრული სახელმძღვანელო
KY	Санариптик, кол менен

TG	Роҳнамои рақамӣ
TK	Sanly gollanma
UZ	Raqamli qo'llanma
KK	Цифрлық нұсқаулық
RU	Цифровое руководство

2026 © Versuni Holding B.V.

PHILIPS and the Philips Shield Emblem are registered trademarks of Koninklijke Philips N.V. and are used under license.

This product has been manufactured by and is sold under the responsibility of Versuni Holding B.V., and Versuni Holding B.V. is the warrantor in relation to this product.

642001040486 (07/2026)

